



UTENSILE MULTIUSO 20V
20V MULTI-TOOL
VEČNAMENSKO ORODJE 20V
20V VIŠENAMJENSKI ALAT
154701.01

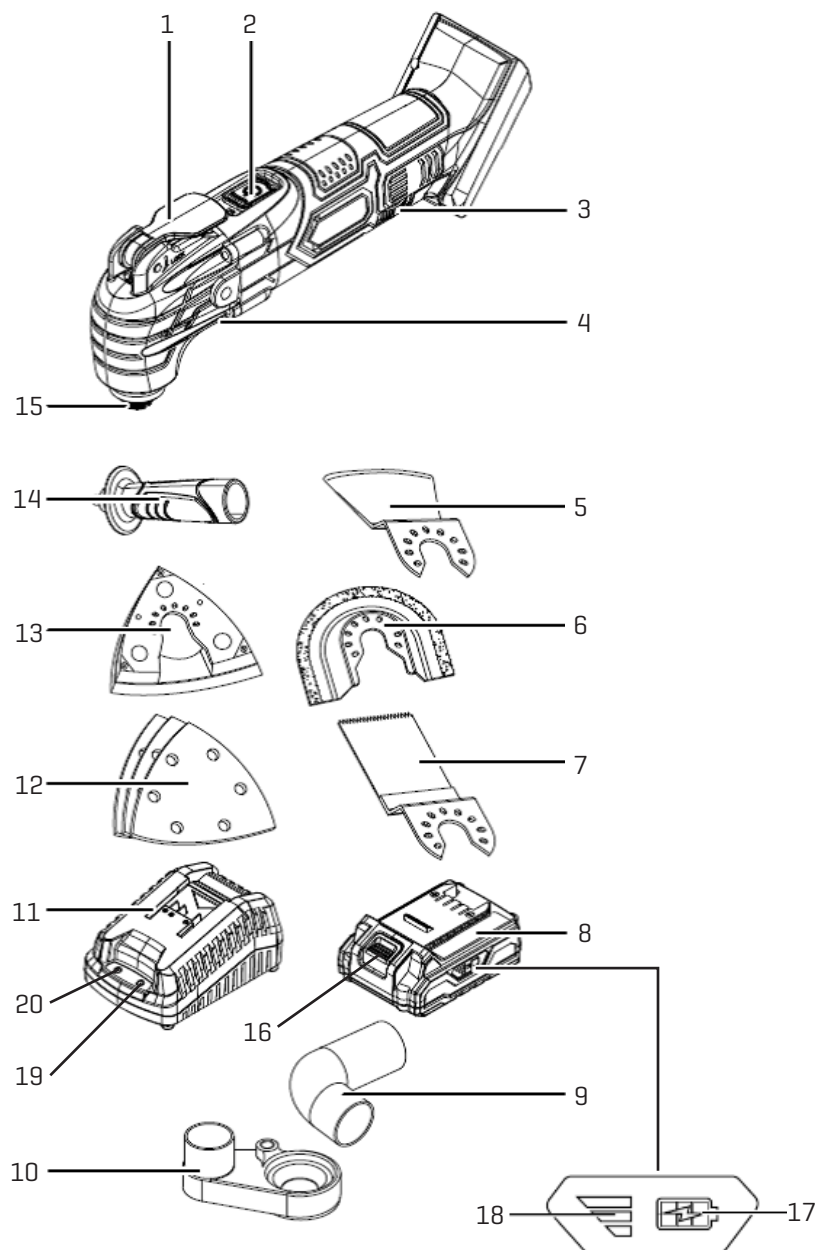
Istruzioni per l'uso originali

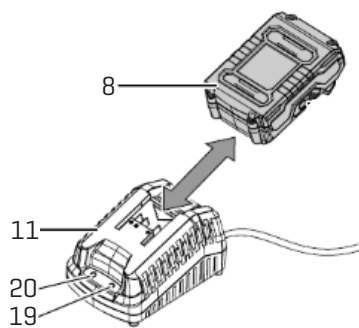
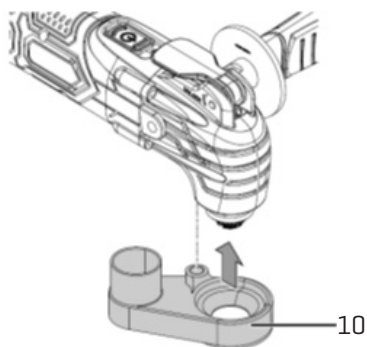
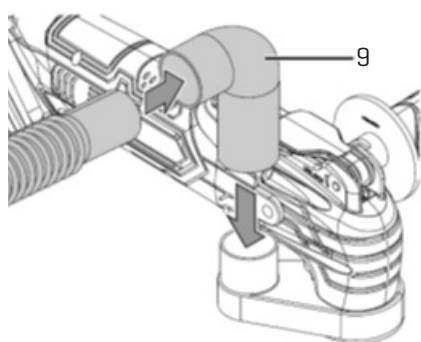
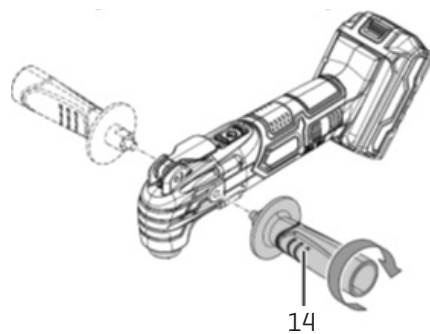
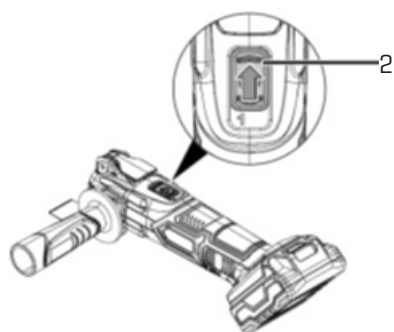
Original instructions

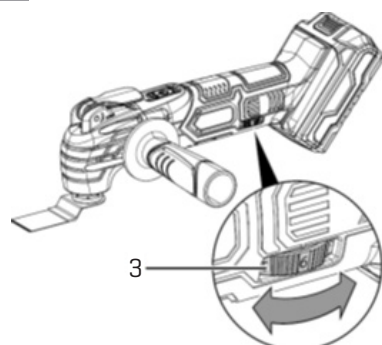
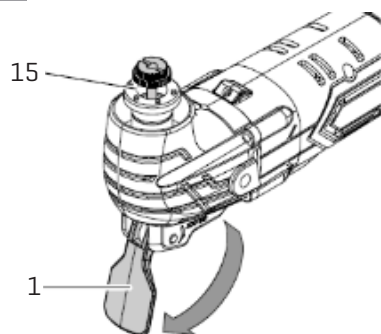
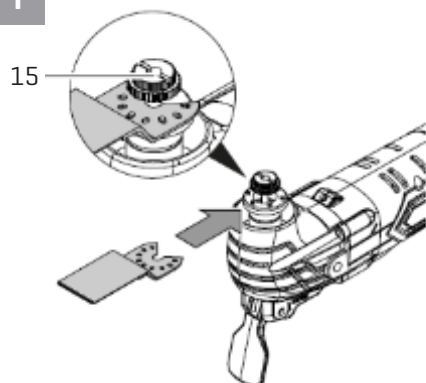
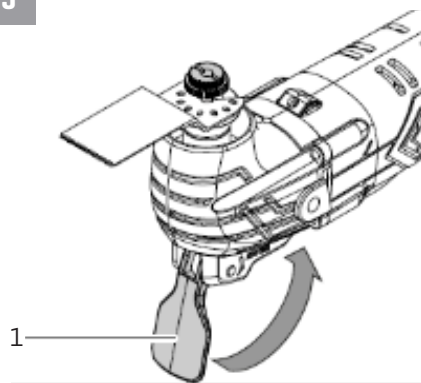
Originalna navodila

Izvorne upute





B**C****D****E****F**

G**H****I****J**

Indice

1. Spiegazione dei simboli	6
2. Introduzione	7
Uso previsto	7
Contenuto della confezione	7
Presentazione generale	7
Dati tecnici	7
3. Avvertenze di sicurezza	8
Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici	8
Istruzioni di sicurezza specifiche per sabbiatrici	10
Istruzioni di sicurezza speciali per utensili a batteria	11
Istruzioni di sicurezza per caricabatterie	11
Riduzione delle vibrazioni e della rumorosità	12
Rischi residui	12
4. Informazioni preliminari	13
Disimballo	13
Caricamento del gruppo batteria	13
Rimozione/inserimento batteria	13
Controllo livello di carica batterie	14
Aspirazione polvere/trucioli	14
Collegamento a unità di aspirazione polvere	14
Montaggio impugnatura ausiliaria	14
5. Funzionamento	14
Accensione e spegnimento	14
Selezione velocità di oscillazione	14
Procedure operative	15
Selezione utensile	15
Montaggio foglio abrasivo nella piastra di levigatura	16
Sostituzione utensili	16
6. Pulizia e manutenzione	16
7. Conservazione e trasporto	16
8. Ricambi/Accessori	17
9. Individuazione e risoluzione dei problemi	17
10. Smaltimento	19
11. Garanzia	19
12. Assistenza	20
13. Dichiarazione di conformità	20

1. Spiegazione dei simboli



Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.



Avvertenza tensione elettrica ed elettroshock.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Leggere e comprendere le istruzioni prima di azionare il prodotto. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza



Indossare una protezione per le orecchie.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare abbigliamento di protezione.



Indossare guanti di protezione.



Indossare una mascherina antipolvere.



I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Proteggere le batterie ricaricabili dalla luce del sole e dal calore (max. 50°C).



Proteggere la batteria ricaricabile dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.



Il caricabatterie può essere usato esclusivamente al chiuso.



Fusibile in miniatura.



Classe di protezione II (doppio isolamento)

2. Introduzione



Le istruzioni operative fanno parte di questo prodotto e contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggerle prima del montaggio, dell'azionamento e della manutenzione dell'apparecchio. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per la gamma di applicazioni per cui è designato. Conservare il presente manuale al sicuro e, nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a terzi, passare loro tutta la documentazione a corredo dello stesso.

Uso previsto

Il prodotto è progettato per segare, tagliare e operazioni di molatura. I seguenti materiali sono idonei per lavorazioni con questo apparecchio: legno, plastica, elementi di muri a secco, metalli leggeri non ferrosi, dispositivi di fissaggio [per es. chiodi, viti] e piastrelle. Il prodotto è particolarmente adatto per lavorare su bordi e a filo con altre superfici. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un grave rischio di incidenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni attribuibili all'uso improprio. Il prodotto non è destinato all'impiego commerciale.

Contenuto confezione

Rimuovere delicatamente l'imballo e controllare che il prodotto sia completo:

- n°1 utensile multiuso a batterie
- n°1 caricabatterie
- n°1 batteria 2,0Ah
- n°1 piastra di levigatura triangolare
- n°6 fogli abrasivi (n°3 da legno e n°3 da metallo)
- n°1 raschietto da 52mm
- n°1 lama HCS per sega a tuffo da 32mm
- n°1 lama diamantata da 65mm
- n°1 unità di aspirazione polvere (2pz)
- n°1 custodia per trasporto
- n°1 impugnatura ausiliaria
- n°1 manuale d'uso

Presentazione generale (Fig. A)

1. Leva di sblocco
2. Interruttore ON/OFF
3. Rotella di regolazione velocità
4. Lampada LED da lavoro
5. Raschietto da 52mm
6. Lama diamantata da 65mm
7. Lama HCS per sega a tuffo da 32mm
8. Gruppo batteria
9. Adattatore per angoli
10. Unità di aspirazione polvere
11. Caricabatterie
12. Fogli abrasivi
13. Piastra di levigatura triangolare
14. Impugnatura ausiliaria
15. Portautensile
16. Tasto di apertura vano batterie
17. Tasto livello di carica batteria
18. Display livello di carica batteria (LED)
19. LED ROSSO controllo carica
20. LED VERDE controllo carica

Dati tecnici

Utensile multiuso 154701.01 da 20V	
Tensione nominale	20V CC
Velocità nominale a vuoto:	5000-19000/min
Angolo di oscillazione	3,2°
Peso [senza caricabatterie]	1,3kg
Gruppo batteria	151218.01
Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	20V CC
capacità	2,0Ah [40Wh]
Caricabatterie veloce	151220.01
Potenza d'ingresso nominale	230-240V, CA, 50Hz
Potenza d'ingresso nominale	65W
Potenza in uscita nominale	21,5V CC
Corrente di carica	2,4A
Tempo di caricamento	Circa 60min
Classe di protezione	II
Valore di emissione della rumorosità	

Valore di rumorosità rilevato secondo lo standard EN 62841-2-4	
L_{pA}	71dB[A]
Fattore K di incertezza	3dB
L_{WA}	82dB[A]
Fattore K di incertezza	3dB
Valore di vibrazioni	
Valore di vibrazioni rilevato secondo lo standard EN 62841-2-4	
$a_{h,D}$	20,2m/s ²
Fattore K di incertezza	1,5 m/s ²

- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato è stato misurato in base a un metodo di test standard e può essere utilizzato per un confronto tra due utensili.
- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZE

- L'emissione di vibrazioni e rumore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può differire dal livello totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato lo stesso utensile, dal tipo di materiale che si sta tagliando, e
- Adottare opportune misure di sicurezza al fine di proteggere l'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso [considerando tutte le componenti del ciclo operativo, incluse le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso].

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza relative agli utensili elettrici



AVVERTENZA

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte

le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le norme e le istruzioni per una futura consultazione.

L'espressione "utensile elettrico" riportato nelle norme si riferisce a un utensile elettrico alimentato da rete elettrica [tramite cavo] o a batteria [in assenza di cavo].

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o poco illuminate possono essere causa di incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polvere o fumi.
- Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare una perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori assieme a utensili elettrici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** Se il corpo è a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi

danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- e) **Durante il funzionamento di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga idonea all'uso in esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, operare sempre con attenzione e raziocinio. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, un attimo di distrazione può comportare gravi lesioni alle persone.
- b) **Usare attrezzature di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e le cuffie, se usati in maniera appropriata, riducono il rischio di lesioni alle persone.
- c) **Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF, prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batteria, nonché prima di sollevarlo o trasportarlo.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o il collegamento degli stessi con l'interruttore acceso possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di regolazione o chiave inglese collegata a una parte dell'utensile elettrico può comportare lesioni alle persone.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre posizione ed equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile

elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Indossare indumenti appropriati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono dotati di sistemi per l'estrazione e la raccolta di polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non abbassare la guardia per la familiarità acquisita con l'uso quotidiano dell'apparecchio; Continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso del presente utensile elettrico.** Un solo secondo di disattenzione può provocare lesioni anche gravi.

Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non si accende e non si spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono

pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione degli strumenti di taglio con bordi taglienti affilati riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione degli utensili a batterie

- a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.
- b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.** L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni

o incendi.

- d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua.** Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.
- f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.
- g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

Istruzioni di sicurezza specifiche per sabbiatrici



AVVERTENZA

- La polvere prodotta da materiali come vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno e metallo può nuocere alla salute.
- Il contatto con queste polveri oppure la loro

inalazione rappresenta un rischio per la salute dell'operatore e per altre persone che possono trovarsi nei pressi dell'apparecchio in funzione.

- Indossare occhiali e mascherina di protezione!
- **Indossare una protezione per le orecchie.**

Istruzioni di sicurezza speciali per utensili a batteria

- a) **Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.** Se si inserisce la batteria su un apparecchio acceso, possono verificarsi incidenti.
- b) **Ricaricare le batterie solo al chiuso, poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto.** Rischio di scosse elettriche!
- c) **Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.**
- d) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.
- e) **Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.**
- f) **Non aprire la batteria, né danneggiarla meccanicamente in altri modi.** Potrebbero infatti verificarsi cortocircuiti ed essere sprigionati vapori irritanti per le vie respiratorie. Aerare bene il locale e consultare un medico in caso di malessere conseguente a incidenti di questo tipo.
- g) **Non usare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- h) **La gamma di temperatura ambiente consigliata durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40 °C.**
- i) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per conservare l'apparecchio e la batteria è compresa tra 0°C e 50 °C.**
- j) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'apparecchio e della batteria è compresa tra -5°C e 50 °C.**
- k) **Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo.**

- l) **Le perdite di elettrolito dalle celle della batteria possono lesionare la pelle, danneggiare abiti e altri oggetti esposti al liquido.** Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o gli abiti, sciacquare bene con acqua pulita. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, non sfregarli con le dita, ma sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto, e consultare immediatamente un medico.
- m) **Non smontare né modificare la batteria;** ciò può infatti provocare un corto circuito tra le celle o tra una cella e il suo cablaggio, disabilitando il sistema di protezione della batteria. Ciò può provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.
- n) **Evitare l'innesco accidentale di cortocircuiti alla batteria provocati da oggetti metallici come conduttori, utensili, collane o fermagli, che possono causare eccessivi flussi di corrente, perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.**
- o) **Tenere la batteria lontana da fuochi o fonti di calore.** I materiali isolanti possono infatti sciogliersi, danneggiando il sistema di areazione e di protezione, con conseguenti perdite di elettrolito, esplosioni e possibili incendi.
- p) **Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o l'umidità;** ciò potrebbe metterla in cortocircuito, farla surriscaldare, arrugginire o comprometterne le funzionalità.
- q) **Non esporre la batteria a shock meccanici come cadute, lanci o schiacciamenti che possono provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o di tutta la batteria, esplosioni e incendi.**
- r) **Evitare il collegamento diretto a fonti elettriche come l'accendisigari o la batteria dell'auto, poiché potrebbe verificarsi un eccessivo flusso di corrente ad alta tensione con conseguenti perdite di elettrolito, surriscaldamenti di una cella o dell'intera batteria, esplosioni e incendi.**

Istruzioni di sicurezza per caricabatterie

- Il caricabatterie può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con il caricabatterie. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da una persona di simile qualifica.
- Usare il caricabatterie 151220.01 esclusivamente per caricare il gruppo

batterie 151218.01.

- Caricare il gruppo batteria solo con il caricatore fornito.
- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.

Riduzione delle vibrazioni e della rumorosità

Per ridurre vibrazioni e rumorosità, ridurre per quanto possibile il tempo di utilizzo, usare le modalità operative a bassa emissione di vibrazioni e rumorosità e indossare protezioni personali adatte.

Considerare i seguenti punti per ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumorosità:

- usare l'apparecchio solo per le applicazioni per cui è progettato e nel rispetto delle presenti istruzioni;
- accertarsi che il prodotto sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione;
- usare gli accessori adatti al prodotto e verificare che siano in buone condizioni;
- avere una presa salda sull'impugnatura dell'apparecchio;
- pianificare il lavoro in modo da diluire l'impiego dell'utensile a elevate vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

Rischio residuo

Anche adoperando e maneggiando questo prodotto nel rispetto dei requisiti di sicurezza, resta una certa percentuale di rischio residuo di danni e lesioni. Data la tipologia costruttiva e la struttura di questo utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- a) Elettroshock da isolamento insufficiente.
Non usare l'apparecchio se esso o le vostre mani sono bagnati o umidi!

- b) Danni all'udito se si lavora senza protezioni per le orecchie.
- c) C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che possono penetrare nel corpo apparecchio! Non immergere l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.
- d) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo di tempo prolungato oppure se l'apparecchio non viene afferrato bene o sottoposto a manutenzione correttamente.



Avvertenza!

Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico il quale, in determinate circostanze, potrebbe compromettere la funzionalità di dispositivi medici impiantabili attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si raccomanda ai portatori di tali dispositivi di consultare il proprio medico e il produttore degli stessi dispositivi prima di utilizzare questo utensile elettrico.

4. Prima dell'utilizzo

Disimballo

1. Disimballare tutti i componenti e appoggiarli su una superficie piatta e stabile.
2. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e integro. Se mancano dei componenti oppure sono danneggiati, non usare l'apparecchio e contattare il rivenditore. Non usare l'apparecchio finché non vengono forniti i pezzi mancanti o non vengono sostituiti quelli difettosi. L'utilizzo dell'apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per persone e oggetti.
3. Accertarsi di essere in possesso di tutti gli accessori e utensili necessari per il montaggio e l'azionamento.

Caricamento gruppo batterie (vedi fig. A)

Nota:

- La batteria può essere danneggiata se la procedura di caricamento adottata è scorretta.
- Prima di inserire o rimuovere la batteria, scollegare la spina dalla presa di corrente. La batteria viene consegnata parzialmente carica per evitare perdite di elettrolito durante il trasporto che si possono verificare su batterie esauste. Prima del primo avviamento e in caso di batteria scarica, mettere sotto carica le batterie. Per farlo, procedere come indicato di seguito [Fig. B]:

1. Inserire il gruppo batteria rovesciato [8] nel caricabatterie [11] finché non si blocca in posizione.
2. Inserire la spina del caricabatterie [11] in una presa di corrente dotata del fusibile adatto. Il LED del display di controllo [19] si illumina di rosso; la carica richiede circa 60min.
3. Attendere finché non si spegne il LED rosso [19] e si accende il LED verde [20]. A questo punto, la batteria è del tutto carica.
4. Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina. Durante l'operazione, il gruppo batteria [8] e il caricabatterie [11] possono riscaldarsi; lasciare poi raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
5. Estrarre il gruppo batteria [8] dal caricabatterie [11] tenendo premuto il tasto di sblocco [16], quindi estrarre il gruppo batteria [8] dal caricabatterie [11].

Rimozione/inserimento batteria

1. Per rimuovere il gruppo batteria [8] dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco [16] del vano batterie [8] ed estrarre la batteria.
2. Per inserire il gruppo batteria [8], inserirlo nell'apposita guida [15] e spingerlo nuovamente nell'apparecchio. Si deve avvertire uno scatto.

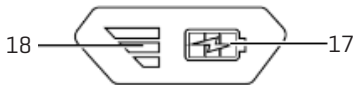
Controllo livello di carica batterie

La batteria è munita di indicatore del livello di carica.

Lo stato della batteria è visualizzato nel modo seguente dai tre LED dell'indicatore livello di carica batteria [18].

Colore LED	Significato
Verde - Arancio - Rosso	carica / potenza max
Arancio - Rosso	carica / potenza media
Rosso	carica debole - Ricaricare la batteria.

Premere il tasto del livello di carica batteria [17] sul gruppo batteria [8]. È possibile rilevare lo stato batteria dall'indicatore di livello batteria (LED) [18].



Aspirazione polvere/trucioli:



AVVERTENZA!

- ◆ **Non aspirare materiali contenenti amianto. L'amianto è notoriamente cancerogeno.**
- ◆ Rischio di incendio! Esistono rischi d'incendio quando si lavora con apparecchi elettrici collegabili a un'aspirapolvere tramite un apposito adattatore. In condizioni particolari, come scintille prodotte durante la sabbiatura di metalli o residui di metallo sul legno, i trucioli raccolti nel sacchetto dell'aspirapolvere possono prendere fuoco. Si è particolarmente esposti a questo rischio quando i trucioli sono mescolati a residui di vernice o altre sostanze chimiche e il pezzo in lavorazione e la stessa sabbiatrice si surriscaldano durante la lavorazione. Svuotare sempre il sacchetto di raccolta dell'aspirapolvere prima delle pause di lavoro.
- ⇒ Usare sempre un sistema di aspirazione della polvere.
- ⇒ Accertarsi che l'area di lavoro sia ben areata.

- ⇒ Rispettare le norme in vigore a livello nazionale riguardo ai materiali da lavorare.

Collegamento del sistema di aspirazione polvere (Fig. C e D)

- ⇒ Posizionare l'unità di aspirazione polvere [10] sotto l'apparecchio e montarla sull'apparecchio con una vite.
- ⇒ Montare l'adattatore per angoli [9] sull'unità di aspirazione polvere [10]. L'adattatore per angoli [9] può essere ruotato a 180°.
- ⇒ Collegare un'aspirapolvere idoneo all'adattatore per angoli [9].

Montaggio impugnatura ausiliaria (Fig. E)

- ⇒ Usare l'impugnatura ausiliaria [14] per guidare l'apparecchio in modo sicuro e preciso.
- ⇒ L'impugnatura ausiliaria [14] deve essere montata prima di iniziare a usare l'apparecchio.
- ⇒ Avvitare l'impugnatura ausiliaria [14] in senso orario sulla filettatura destrorsa o sinistrorsa dell'alloggiamento.
- ⇒ Verificare il corretto serraggio dell'impugnatura ausiliaria [14].
- ⇒ Per smontarlo, svitare l'impugnatura ausiliaria [14] in senso antiorario.

5. Funzionamento

Accensione e spegnimento (Fig. F)

1. Interruttore ON: Spingere in avanti l'interruttore ON/OFF [2] per accendere la luce da lavoro LED [4]
Nota: La luce LED da lavoro [4] può essere usata solo quando non è montata l'unità di aspirazione polvere [10].
2. Interruttore OFF: Spingere indietro l'interruttore ON/OFF [2] per spegnere l'apparecchio.

Selezione della velocità di oscillazione (Fig. G)

- ⇒ Usare la rotella di regolazione velocità [3] per selezionare la velocità di oscillazione richiesta.
- ⇒ Livello 1: bassa velocità; livello 6: alta velocità.

Nota: La velocità richiesta dipende dal materiale in lavorazione e dalle condizioni di lavoro, e può essere determinata facendo delle prove pratiche.

Procedura operativa

Principio di funzionamento:

Il movimento oscillatorio fa muovere l'apparecchio in avanti e indietro a una velocità di 5000-19000 volte al minuto. Ciò permette di lavorare con precisione anche in spazi ristretti.

Utilizzo per segare/tagliare:

- Usare solo lame non danneggiate e in perfette condizioni. Le lame piegate, spuntate o che presentano altri danni potrebbero rompersi.
- Quando si segano materiali da costruzione leggeri, seguire le normative e le raccomandazioni del produttore degli stessi materiali.
- Il procedimento della rettifica a tuffo è applicabile solo a materiali morbidi come legno, gesso o simili.

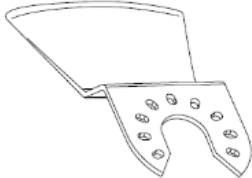
Sabbiatura:

Per far durare più a lungo i fogli abrasivi [12] esercitare una pressione uniforme durante la lavorazione.

Selezione utensile

Nota: L'attacco universale e la funzione di sostituzione utensile facile sono compatibili con gli accessori standard.

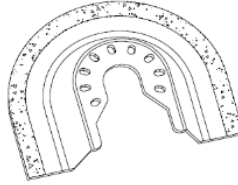
Raschietto 52mm [5]



Materiali: malta/residui di calcestruzzo, piastrelle/collo da parati, residui di vernice/silicone

Applicazione: Per la rimozione di residui di materiali come colla da parati sul pavimento.

Lama diamantata da 65mm [6]

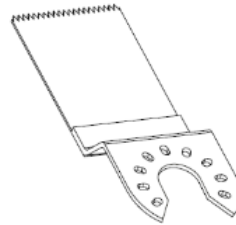


Materiali: Adesivi per piastrelle, fugature

Applicazione:

- Rimozione di residui di materiali come adesivi per piastrelle quando si sostituisce una piastrella danneggiata
- Molatura di stucco su piastrelle da pareti o pavimenti

Lama HCS per sega a tuffo da 32mm [7mm]

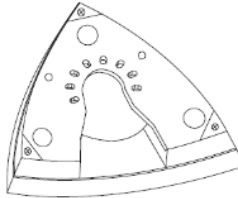


Materiali: legno, plastica, gesso e altri materiali morbidi

Applicazione:

- Tagli di separazione e a tuffo
- Per segare vicino a bordi in aree di difficile accesso, ad esempio per tagli dal pieno su pareti leggere.

Piastra di levigatura triangolare [13]



Materiali: legno e metallo (fogli abrasivi [12] forniti)

Applicazione: Sabbiatura intorno a bordi e aree di difficile accesso.

Montaggio/rimozione foglio abrasivo nella piastra di levigatura

- ⇒ Mettere il foglio abrasivo [12] in posizione centrale sulla piastra di levigatura triangolare [13]
- ⇒ Per sostituire o togliere il foglio abrasivo, tirarlo da un angolo verso il lato opposto.

Sostituzione utensili [Fig. H-K]

Nota:

- ◆ Se si intende usare l'unità di aspirazione polvere, questa deve essere collegata prima di montare o cambiare l'utensile.
- ◆ Indossare guanti di protezione.
- ◆ Prima di lavorare sull'utensile, togliere sempre il gruppo batteria.
- ◆ È possibile montare a scatto gli utensili in qualsiasi posizione sul portautensile.

1. Aprire del tutto il portautensile sollevando la leva di sblocco utensile [1].
2. Rimuovere l'utensile dal portautensile [15] se presente.
3. Inserire l'utensile richiesto nel portautensile [15]. L'utensile di inserimento può essere installato sul portautensile [15] in posizioni di lavoro diverse.
4. Bloccare l'utensile in posizione richiudendo la leva di sblocco utensile [1].
5. Controllare che l'utensile sia ben fissato in posizione. Se l'utensile è montato male o non in modo sicuro, può allentarsi durante l'uso e provocare lesioni fisiche..

6. Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e togliere il gruppo batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro sullo stesso apparecchio.

- Le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte nel presente manuale devono essere eseguite sempre presso un centro assistenza autorizzato. Utilizzare unicamente ricambi originali.

- L'apparecchio deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di residui di olio o grasso.
- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito per pulire l'alloggiamento.
- Pulire sempre bene l'apparecchio e le fessure di areazione. Se le fessure di areazione sono ostruite, c'è rischio di surriscaldamento e/o di danneggiamento del prodotto.
- Pulire sempre il prodotto al termine di ogni utilizzo.
- Non permettere l'ingresso di liquidi all'interno dell'apparecchio. Non usare benzina, solventi o detersivi che possano danneggiare la plastica.
- Se la batteria non viene usata per periodi di tempo prolungati, controllarne regolarmente il livello di carica. Il livello di carica ottimale deve essere compreso tra il 50% e l'80%. Le condizioni di conservazione ideali sono in un ambiente fresco e asciutto.
- Per pulire bene l'apparecchio serve un'aspirapolvere.
- Togliere eventuali residui di polvere di sabbatura dall'apparecchio usando una spazzola.

7. Conservazione e trasporto

Conservazione

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria [8].
2. Pulire l'apparecchio come descritto.
3. Riporre l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, non esposto a gelate e ben areato.
4. Riporre sempre l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini.
5. Durante periodi di inutilizzo prolungati, controllare lo stato di carica della batteria e ricaricarla, se necessario, ogni circa 3 mesi.
6. Consigliamo di usare l'imballo originale per riporre o proteggere l'apparecchio, oppure coprirlo con un telo o coperchio in grado di ripararlo dalla polvere.
7. Controllare regolarmente il livello di carica del gruppo batteria [8], se l'utensile multiuso viene messo via per periodi

di tempo prolungati. Le condizioni di conservazione ideali sono in un ambiente fresco e asciutto.

Trasporto

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria [8].
2. Sollevare sempre l'apparecchio dalle apposite impugnature.
3. Proteggere l'apparecchio da urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.
4. Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.

8. Ricambi/Accessori

Accessori disponibili



AVVERTENZA!

Usare solo accessori e attrezzature aggiuntive del tipo indicato nel manuale d'uso. L'uso di accessori e utensili diversi da quelli specificati nel manuale può provocare lesioni fisiche. Rifornirsi degli accessori esclusivamente presso il Centro Assistenza.

Accessori	Codice
Gruppo batteria	151218.01
Caricabatterie	151220.01

9. Individuazione e risoluzione dei problemi



AVVERTENZA!

Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Ogni altra operazione di ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, se non si è in grado di risolvere il problema da soli. Spesso i guasti sono riparabili dallo stesso utente. Per farlo, consultare la sezione qui di seguito. Nella maggior parte dei casi, il problema è velocemente risolvibile.

Problema	Possibile causa	Misure correttive
L'apparecchio non si avvia	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare la batteria.
	Batteria non inserita	Inserire il gruppo batteria
	Non è possibile premere correttamente l'interruttore ON/OFF, oppure è difettoso	Mandare a un centro assistenza per la riparazione
Tempo di carica diverso	Il gruppo batteria è solo parzialmente carico	Ricaricare il gruppo batteria
	Il caricabatterie è rotto	Controllare il caricabatterie; se danneggiato, contattare il Centro Assistenza.
	Il gruppo batteria è molto freddo o caldo	Lasciare che il gruppo batteria torni alla temperatura ambiente, poi rimetterlo in carica
Durata ridotta della batteria	Il gruppo batteria non è del tutto carico	Caricare completamente il gruppo batteria
	Condizioni di lavoro difficili, come operazioni su legno duro e calcestruzzo	Caricare spesso il gruppo batteria
L'utensile si è allentato	L'utensile non è saldamente fissato in posizione;	reimpostarlo e bloccarlo saldamente in posizione.
	La vite di fissaggio è allentata	Verificare che la vite di fissaggio sul portautensile sia correttamente serrata.
	La leva di sblocco non è completamente tirata indietro	Verificare che la leva di sblocco sia tirata indietro.
È difficile eseguire il taglio a tuffo del materiale in lavorazione oppure scarse prestazioni per segare/sabbiare	Bassa velocità di oscillazione	Aumentare la velocità di oscillazione
	La lama/foglio abrasivo sono usurati	Sostituire con un ricambio nuovo

Nota: se l'apparecchio non funziona correttamente dopo tutti questi controlli, contattare il Centro Assistenza.

10. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

La direttiva europea 2012/19/EU dispone che gli utensili elettrici non più utilizzabili siano raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

Anche le batterie esauste devono essere smaltite in rispetto delle normative ambientali in vigore, presso un centro di raccolta autorizzato, o depositate negli appositi contenitori presso il punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Le batterie devono essere rimosse

dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

Non gettate le batterie esauste o danneggiate nei rifiuti domestici per non danneggiare l'ambiente.



Rischio di danno ambientale legato allo scorretto smaltimento della batteria/ batteria ricaricabile.

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo. Le batterie/batterie ricaricabili non possono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Potrebbero contenere metalli pesanti tossici, e sono quindi soggette ai regolamenti per il trattamento di rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie nel rispetto dei requisiti di legge applicabili a livello locale.

11. Garanzia

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto. Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione. La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

12. Assistenza



AVVERTENZA!

Fare riparare il prodotto presso il centro assistenza oppure un elettricista, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire il filo di alimentazione o la spina solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato.

SPINSERVICE S.r.l.
call center per l'Italia 800 595 595
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it.

13. Dichiarazione di conformità

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Con la presente, si dichiara che il prodotto
Utensile multiuso da 20V
Numero modello: 154701.01

è conforme alle seguenti direttive europee

2006/42/CE

2014/30/EU:

2014/35/EU:

2011/65/EU:

e agli standard armonizzati

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2006/A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-29: 2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Produttore e nome del rappresentante
autorizzato della documentazione tecnica
Amministratore delegato: Sig. Bruno Palese

Firma

Luogo e data: Verona 22.10.2019

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Prodotto in Cina

Leggere e conservare per future consultazioni.

Table of Contents

1. Explanation of symbols	22
2. Introduction	23
Intended use	23
Scope of the delivery	23
Overview	23
Technical Data	23
3. Safety Warnings	24
General Power tools safety warnings	24
Specific safety instructions for sander	26
Special safety instructions for battery-operated tools	26
Safety instructions for charger	27
Vibration and noise reduction	28
Residual risks	28
4. Before Use	28
Unpacking	28
Charging the battery pack	28
Removing/inserting the battery	29
Checking the battery charging level	29
Dust/chip extraction	29
Connecting a dust extraction unit	29
Mounting the auxiliary handle	29
5. Operation	29
Switching on and off	29
Selecting oscillation speed	30
Working procedures	30
Selecting a tool	30
Fitting the sanding sheet onto the sanding plate	31
Changing tools	31
6. Clean and maintenance	31
7. Storage and transportation	31
8. Replacement parts / Accessories	32
9. Troubleshooting	32
10. Disposal	34
11. Warranty	34
12. Service	34
13. Declaration of conformity	35

1. Explanation of symbols



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning of electrical voltage and shock.



Read the operation instructions carefully.



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety glasses.



Wear protective clothing.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.



Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.



Protect the rechargeable battery from sunlight and heat (max.50°C).



Protect the rechargeable battery from water and moisture.



Protect the rechargeable battery from fire.



The charger is for indoor use only.



Miniature fuse



Protection class II (double insulation)

2. Introduction



The operating instructions are part of this product and contain important information on safety, use and disposal. It is essential that you read the instructions before assembling, operating and maintaining the product. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The product is intended for sawing, cutting and grinding. The following materials are preferable for processing: wood, plastic, drywall elements, light and non-ferrous metals, fasteners [e.g. nails, screws] and wall tiles. It is particular suitable for near-edge and flush work. Any other uses or modification to the product are deemed to be improper usage and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage[s] attributable to misuse. This product is not intended for commercial use.

Scope of the delivery

Carefully unpack and check that it is complete:

- 1x Battery-operated multi-tool
- 1x battery charger
- 1x battery pack 2.0Ah
- 1x delta sanding plate
- 6x sanding sheets [3xwood; 3x metal]
- 1x scraper 52mm
- 1x HCS plunge saw blade 32mm
- 1x diamond saw blade 65mm
- 1x dust extraction unit [2 pcs]
- 1x carrying case
- 1x auxiliary handle
- 1x Instruction manual

Overview (Fig.A)

1. Tool release lever
2. ON/OFF switch
3. Speed adjustment wheel
4. LED work light

5. Scraper 52mm
6. Diamond saw blade 65mm
7. HCS plunge saw blade 32mm
8. Battery pack
9. Angle adapter
10. Dust extraction unit
11. Charger
12. Sanding sheets
13. Delta sanding plate
14. auxiliary handle
15. tool holder
16. Battery release button
17. Battery charge level button
18. Battery level indication [LED]
19. RED Charge control LED
20. GREEN charge control LED

Technical data

20V Multi-tool 154701.01	
Rated voltage	20V d.c.
Rated no-load speed, no:	5000-19000/min
Oscillation angle	3.2°
Weight [without charger]	1.3kg
Battery pack	151218.01
Type	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.
capacity	2.0Ah [40Wh]
Quick charger	151220.01
Rated input	230-240V, a.c., 50Hz
Power consumption	65W
Rated output	21.5V d.c.
Charging current	2.4A
Charging time	Approx. 60min
Protection class	II
Noise emission value	
Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-2-4	
L _{pA}	71dB[A]
Uncertainty K	3dB
L _{WA}	82dB[A]
Uncertainty K	3dB
Vibration emission value	

Vibration value determined in accordance with EN 62841-2-4

$a_{h,D}$	20.2m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use [taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time].

3. Safety Warnings

General power tool safety warnings



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated [corded] power tool or battery-operated [cordless] power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed [grounded] power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of**

drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting, Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool

that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other

battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery pack.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Specific safety warnings for sander



WARNING

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be

harmful to your health.

- Contact with an inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear a safety goggles and a protective dust mask!

Special safety instructions for battery-operated tools

- a) **Ensure that the tool is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) **Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- h) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- i) **The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- j) **The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50 °C.**
- k) **Remove the battery from the device before storage.**
- l) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes,**

wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.

- m) Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.
- n) Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.
- o) Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.
- p) Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.
- q) Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.
- r) Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.

Safety instructions for charger

- This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use this charger 151220.01 to charge the battery pack 151218.01.
- To charge the battery, use only the charger supplied.
- Never charge non-rechargeable batteries.
- During charging the batteries must be placed in a well-ventilated area.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles surface.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Residual Risk

Even if properly operating and handling this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- a) Electric shock from insufficient insulation.
Do not use the product when the product or your hands are damp or wet.
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) There is a risk of a short-circuit due to liquid penetrating the housing. Do not immerse the product and the accessories in water. And make sure that no water or other liquid can enter the housing.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the tool for longer periods of time or if the tool is not held or maintained properly.



Warning!

During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons

with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

4. Before use

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface.
2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer or the service center. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
3. Ensure that you have all the accessories needed for assembly and operation.

Charging the battery pack (Fig. B)

Note:

- ⇒ The battery can be damaged in case of improper charging.
- ⇒ Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged.

To do so, please proceed as follows (Fig. B):

1. Slide the battery pack [8] onto the charger [11] upside down till it locks in place.
2. Insert the mains plug of the charger [11] into a properly fused mains socket. The RED charge control LED [19] is illuminated; and charging requires approx. 60min.
3. Wait until the RED charge control LED [19] goes out and green charge control LED [20] is illuminated, the battery is fully charged.
4. Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack [8] and the charger [11] may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.

- Take the battery pack [8] out of the charger [11] by pressing and holding the battery release button [16] and pulling the battery pack [8] of the charger [11].

Removing /Inserting the battery

- To remove the battery pack [8] from the tool, press the battery release button [16] on the battery pack [8] and pull the battery out.
- To insert the battery pack [8], place it on a guide track and push it back into the tool. It will audibly snap in.

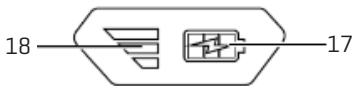
Checking the battery charging level

The battery comes with an integrated battery level indication.

The battery status is displayed as follows by the three LEDs of the battery level indication [LED] [18].

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/ power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery

Press on the battery charge level button [17] on the battery pack [8]. You can read the battery status from the battery level indication [LED] [18].



Dust /Chip extraction:



WARNING!

- Materials containing asbestos must not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- Risk of Fire! When working with electrical appliances which can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavorable

conditions, e.g., when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the bag of the vacuum cleaner can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for the material being sanded as well as the appliance. Always empty the vacuum cleaner's dust bag before taking work breaks.

- ⇒ Always use dusts extraction.
- ⇒ Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- ⇒ Observe the regulations applicable on your country regarding the materials to be worked.

Connecting a dust extraction unit (Fig. C & D)

- ⇒ Place the dust extraction unit [10] under the appliance and fix it into place on the appliance with screw
- ⇒ Fit the angle adapter [9] onto the dust extraction unit [10]. The angle adapter [9] can be turned by up to 180°.
- ⇒ Connect a suitable vacuum cleaner to the angle adapter [9].

Mounting the auxiliary handle (Fig. E)

- ⇒ Use the supplied auxiliary handle [14] for safe and precise guiding.
- ⇒ The auxiliary handle [14] should be mounted before start-up.
- ⇒ Screw the auxiliary handle [14] clockwise into the threading either to the left or right-hand side of the housing.
- ⇒ Check the auxiliary handle [14] for tight fit.
- ⇒ For the disassembly unscrew the auxiliary handle [14] counter-clockwise.

5. Operation

Switching on and off (Fig. F)

- Switch ON : Push the ON/OFF switch [2] forwards to switch on the LED work light [4] lights up.
Note: The LED work light [4] can only be used when the dust extraction unit [10] is not fitted.

2. Switch OFF: Push the ON/OFF switch [2] backwards to switch off.

Selecting the oscillation speed (Fig. 6)

- Use the speed adjustment wheel [3] to set the required oscillation speed
 - Level 1: low speed; lever 6: high speed.
- Note: The required speed depends on the material being worked and on the working conditions and can be determined through practical tests.

Working Procedure

Working principle:

The oscillating drive causes the application tool to move back and forth at a speed of 5000-19000 times per minute. This allows for precision work even in confined spaces.

Sawing /cutting:

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using plunge saw process.

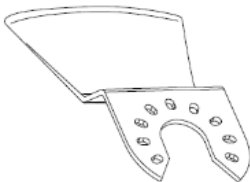
Sanding:

To prolong the service life of the sanding sheets [12], ensure that you apply even pressure.

Selecting a tool

Note: The universal fitting with its easy tool change function is suitable for standard accessories.

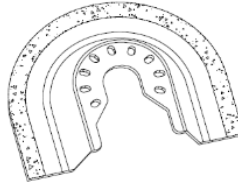
Scraper 52mm [5]



Materials: mortar / concrete residues, tile / carpet glue, paint/ silicone residues.

Application: Removing material residues, such as carpet glue residue on the floor.

Diamond Saw blade 65mm [6]

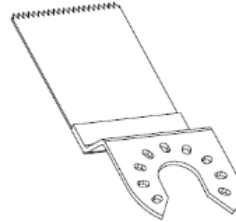


Materials: Tile adhesives, tile joints

Application:

- Removing material residues, such as tile adhesive, when replacing damage tile
- Milling grout on wall and floor tiles

HCS plunge saw blade 32mm [7]

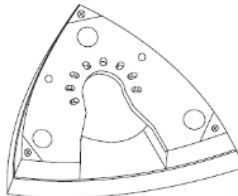


Materials: wood, plastic, gypsum [plaster] and other soft materials

Application:

- Separation and plunge saw cuts
- Sawing close to edges, even in hard-to-reach areas, for example, sawing recesses in lightweight walls

Delta sanding plate [13]



Materials: wood and metal [sanding sheets [12] supplied]

Application: Sanding up to edges and hard-to-reach areas.

Fitting the sanding sheet onto the sanding plate

- Place the sanding sheet [12] centrally on the Delta sanding plate [13]
- To change or remove the sanding sheet, pull it off from one corner towards the opposite side.

Changing tools [Fig. H-K]

Note:

- ◆ If you plan to use the dust extraction unit, it must be connected before fitting or changing the tool.
 - ◆ Wearing protective gloves.
 - ◆ Always remove the battery pack before working on the power tool.
 - ◆ You can fit the tools in any snap position on the tool holder.
1. Complete open the tool holder by means of raising the tool release lever [1].
 2. Remove the tool from the tool holder [15] if any.
 3. Insert the required tool in the tool holder [15]. The insertion tools can be installed in the tool holder [15] in variable working directions.
 4. Lock the tool into place by pushing the tool release lever [1] back down again.
 5. Check that the tool is fitted firmly. Incorrectly or insecurely fitted tools can come loose during use and cause you an injury.

6. Cleaning and maintenance



WARNING!

Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before carrying out any work on the appliance.

- Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our service center. Use only original parts.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, a slightly moist cloth to clean the housing.
- Keep the appliance and ventilation slots clean at all times. If the ventilation slots are blocked, there is a risk of overheating and / or the product being damaged.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Never permit any liquids to enter inside the appliance. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage the plastic.
- If the battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.

7. Storage and Transportation

Storage

1. Switch the appliance off and remove the battery pack [8].
2. Clean the appliance as described.
3. Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
4. Always store the appliance in a place that is inaccessible to children.
5. During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
6. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
7. Regularly check the charge level of the battery pack [8], if it is to be stored for an extended period. Optimum storage conditions are cool and dry.

Transportation

1. Switch the appliance off and remove the battery pack [8].
2. Always carry the appliance by its handles.

3. Protect the appliance from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
4. Secure the appliance to prevent it from slipping or falling over.

8. Replacement parts /accessories

Available accessories



WARNING!

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion tools or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.

Accessories	Code
Battery pack	151218.01
Battery charger	151220.01

9. Troubleshooting



WARNING!

Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Corrective action
Product won't start	Battery pack discharged	Recharge the battery
	Battery pack not inserted	Insert the battery pack
	ON/OFF switch cannot be pressed properly or defective	Send to the service center for repair
Different charging time	The battery pack is only partly charged	Re-charge the battery pack
	The charger broke	Check the charger, if the charger is damaged, contact Service Centre.
	Battery pack is very cold or hot	Allow the battery pack to return the normal ambient temperature, then recharge
Short battery working time	The battery pack is not fully charged	Fully charge the batter pack
	Heavy working condition such as working on hard wood, concrete	Charge the battery pack often
Tool is loose	The tool is not firmly locked in place;	Re-set the tool and lock it in the tool holder firmly.
	The clamping screw is loose	Check and make sure the clamping screw at the tool holder is tightened properly.
	The release lever is not folded back completely	Check and make sure the release lever is pushed back.
Difficult plunge-cutting the material to be processed or saw/sanding performance is insufficient	The oscillation rate is low	Adjust the oscillation rate to higher
	The saw blade /sanding sheet is worn out	Replace a new one

Note: If your product does not operate correctly after these checks, please contact the Service Center.

10. Disposal



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Li-ion

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements.

12. Service



WARNING!

Have your product repaired at the service center or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord replaced by the product manufacturer or its service center.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

11. Warranty

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

13. Declaration of Conformity

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,**

Herewith we declare that the product
20V Multi-tool
Model number: 154701.01

Is in conformity with the following European
Directives
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU

And the harmonized standards
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Manufacturer and name of the authorised
representative of the technical documentation
Manage Director:Mr. Bruno Palese



Signature
Place and date: Verona 22.10.2019
SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Made in China
Read and keep for future reference.

Vsebina

1. Razlaga simbolov	37
2. Uvod	38
Predvidena uporaba	38
Obseg dostave	38
Pregled	38
Tehnični podatki	38
3. Varnostna opozorila	39
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	39
Posebna varnostna navodila za brusilnik	41
Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje	41
Varnostna navodila za polnilec	42
Omejitev vibracij in hrupa	43
Dodatna tveganja	43
4. Pred uporabo	43
Razpakiranje	43
Polnjenje baterijske enote	43
Odstranitev/namestitvev baterije	44
Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije	44
Ekstrakcija prahu/ostružkov	44
Priključitev enote za ekstrakcijo prahu	44
Namestitev pomožnega ročaja	44
5. Uporaba	45
Stikalo za vklop in izklop	45
Izbor nihajne hitrosti	45
Delovni postopki	45
Izbor nastavkov	45
Namestitev brusnega lista na brusno ploščo	46
Menjava nastavkov	46
6. Čiščenje in vzdrževanje	46
7. Shranjevanje in transport	46
8. Nadomestni deli / Pripomočki	47
9. Reševanje težav	47
10. Odlaganje	49
11. Garancija	49
12. Servis	49
13. Izjava o skladnosti	50

1. Razlaga simbolov



Opozorilni znak z informacijami o preprečitvi materialne škode in osebnih poškodb



Opozorilo o električni napetosti in udaru.



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Pred uporabo izdelka preberite in razumite navodila v celoti. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitno obleko.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite protiprašno masko.



Električne opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred sončno svetlobo in vročino (max. 50°C).



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vodo in vlago.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred ognjem.



Polnilec uporabljajte izključno v notranjih prostorih.



Miniaturna varovalka



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)

2. Uvod



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in vsebujejo pomembne informacije glede varnosti, uporabe in odlaganja. Obvezno preberite navodila pred sestavo, uporabo in vzdrževanjem izdelka. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Priročnik skrbno shranite in če izdelek predate tretjim osebam, mu priložite tudi priročnik.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen žaganju, rezanju in brušenju. Obdelujete lahko naslednje materiale: les, plastika, elementi mavčnih plošč, lahke in neželezne kovine, vezni elementi (npr. žebliji, vijaki) in zidne ploščice. Posebej je primeren za robna in površinska dela. Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se smatra za neustrezno in predstavlja znatno tveganje nesreč. Proizvajalec ne prevzema odgovornost za škodo, ki je posledica zlorabe. Izdelek ni namenjen komercialni uporabi.

Obseg dostave

Previdno odstranite izdelek iz embalaže in preverite njegovo celovitost:

- 1 baterijsko večnamensko orodje
- 1 polnilec baterije
- 1 baterijska enota 2.0Ah
- 1 brusna plošča delta
- 6 brusnih listov [3 za les; 3 za kovino]
- 1 strgalo
- 1x vbodno rezilo HCS 32mm
- 1 diamantno rezilo 65mm
- 1 enota za ekstrakcijo prahu [2 kosa]
- 1 shranjevalni kovček
- 1 pomožni ročaj
- 1 uporabniški priročnik

Pregled komponent [Slika A]

1. Ročica za sprostitvev nastavkov
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Kolo za nastavitvev hitrosti
4. Delovna lučka LED
5. Strgalo 52mm

6. Diamantno rezilo 65mm
7. Vbodno rezilo HCS 32mm
8. Baterijska enota
9. Kotni adapter
10. Enota za ekstrakcijo prahu
11. Polnilec
12. Brusni listi
13. Brusna plošča delta
14. Pomožni ročaj
15. Držaj za nastavke
16. Gumb za sprostitvev baterije
17. Gumb nivoja napolnjenosti baterije
18. Kazalec nivoja napolnjenosti baterije [LED]
19. RDEČA kontrolna LED polnjenja
20. ZELENA kontrolna LED polnjenja

Tehnični podatki

Večnamensko orodje 20V 154701.01	
Napetost	20V d.c.
Hitrost brez obremenitve, št.:	5000-19000/min
Nihajni kot	3.2°
Teža [brez polnilca]	1,3kg
Baterijska enota	151218.01
Vrsta	Li-ion
Napetost	20V d.c.
zmogljivost	2.0Ah [40Wh]
Hitri polnilec	151220.01
Vhodna moč	230-240V, a.c., 50Hz
Porabljena moč	65W
Izhodna napetost	21,5V d.c.
Tok polnjenja	2,4A
Čas polnjenja	Pribl. 60min
Razred zaščite	II
Vrednost oddanega hrupa	
Izmerjene vrednosti za hrup so določene v skladu z EN 62841-2-4	
L_{pA}	71dB[A]
K negotovosti	3dB
L_{WA}	82dB[A]
K negotovosti	3dB
Vrednost oddanih vibracij	
Vrednost vibracij določena v skladu z EN 62841-2-4	

$a_{h,D}$	20,2m/s ²
K negotovosti	1,5 m/s ²

- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa sta bili izmerjeni s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo orodja z drugimi.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa se lahko uporabljata v preliminarnem ugotavljanju izpostavitve.



OPOZORILA

- Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, posebej vrste obdelovanja; in
- Določiti je potrebno varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene izpostavljenosti pri dejanskih pogojih uporabe [upoštevajoč vse faze delovnega cikla, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno in ko deluje brez bremena, kakor tudi zagonski čas].

3. Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO

Preberite varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene električnemu orodju. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
Shranite vsa opozorila in navodila za poznejše posvetovanje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja preko omrežja [žično] ali preko baterije [brežžično].

Varnost delovnega okolja

- a) **Delovno okolje naj bo čisto in dobro**

osvetljeno. Neurejeno in temno okolje poveča možnosti nesreč.

- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so okolja, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in drugi ljudje naj se ne zadržujejo na območju, kjer se uporablja električno orodje.** Raztresenost lahko privede do izgube nadzora.

Električna varnost

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo skladati z električno vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim orodjem ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in skladne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, nape in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- d) **S kablom lepo ravajte. Orodja ne prenašajte tako, da bi držali za kabel, kabla ne vlecite in ga ne uporabljajte za izključitev orodja iz električnega omrežja. Kabel naj ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli.** Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri uporabi električnega orodja na odprtem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabljajte napravo z diferencialnim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- a) **Ostanite oprezni, bodite pozorni na to, kar delate, in uporabljajte zdravo pamet pri upravljanju z električnim orodjem.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Nosite opremo za osebno zaščito. Vedno nosite očesno zaščito.** Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseča varnostna obutev, trdo glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, če se uporablja v ustreznih okoliščinah, zmanjša nevarnost osebnih poškodb.
- c) **Izognite se nenačrtovanemu vklopu.** Poskrbite, da je stikalo na izklopljenem [off] položaju, preden napravo priključite v električni vir in/ali baterijo ter preden jo dvignete in prenašate. Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem stikalu ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom poveča nevarnost nesreč.
- d) **Pred vklopom električno orodje, odstranite ključ za naravno ali klešče.** Klešče ali ključ za naravno, ki so priključeni na rotacijsko komponento električnega orodja, lahko privedejo do osebnih poškodb.
- e) **Ne prenapenjajte se. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite daleč od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibajoče se dele.
- g) **Če naprava vključuje sredstvo za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je to sredstvo nameščeno in se pravilno uporablja.** Uporaba zbirnih pripomočkov za prah lahko zmanjša nevarnosti, vezane na prah.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki ste si ga pridobili zaradi pogoste uporabe, postali neprevidni in prezrli**

varnostne principe. Malomarnost lahko v trenutku privede do resnih osebnih poškodb.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno električno orodje za delo, ki ga želite izvajati.** Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ob delovni zmogljivosti, za katero je bilo izdelano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti preko stikala.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati preko vklopnega stikala, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izključite vtič iz električnega vira in/ali odstranite baterijsko enoto z naprave, če je odstranljiva, pred naravno električnega orodja, pred menjavo nastavkov in pred shranjevanjem.** Takšni preventivni posegi zmanjšajo nevarnost nenačrtovanega vklopa električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da z njim upravljajo osebe, ki se na tovrstna orodja ne spoznajo oziroma niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih oseb.
- e) **Električno orodje in nastavke redno vzdržujte. Preverite morebitno neporavnost ali zagozditve gibajočih se delov, poškodovanost komponent in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite v popravilo.** Številne nesreče so rezultat slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo nabrušeno in čisto.** Pri ustrezno vzdrževanih rezalnih orodjih z ostrimi robovi je nevarnost zagozditve manjša in orodje je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pripomočke in nastavke itd., uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja za dela, za katera ni

predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.

- h) **Ročaje in druge predele za držanje ohranite suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Drseči ročaji in predeli za držanje ne omogočajo varnega prijema in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja

- a) **Polnite izključno s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijske enote, lahko privede do tveganja požara, če se uporablja z drugo baterijsko enoto.
- b) **Električno orodje uporabljajte izključno z baterijskimi enotami, ki so namenjene temu orodju.** Uporaba drugačnih baterijskih enot lahko privede do poškodb in požara.
- c) **Ko baterijske enote ne uporabljate, jo hranite daleč od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki bi lahko privedli do povezave med terminaloma.** Kratek stik terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V pogojih zlorabe lahko tekočina uhaja iz baterije; izognite se stiku. Če po nesreči pride do stika, izplaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterijske enote.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nenavadno obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- f) **Baterijske enote in orodja ne izpostavljajte ognju ali ekstremnim temperaturam.** Izpostavitve ognju ali temperaturam nad 130°C lahko privede do eksplozije.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijske enote oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega obsega, ki je naveden v priročnikih navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven navedenega temperaturnega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira strokovno servisno osebje z uporabo izključno identičnih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovane baterijske enote.** Servis baterijske enote lahko izvede izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Posebna varnostna opozorila za brusilnik



OPOZORILO

- Prah iz materialov, kot so svinčene barve ter določene vrste lesa in kovine, je lahko zdravju škodljiv.
- Vdihanje tega prahu lahko predstavlja tveganje za zdravje uporabnika naprave in ljudi v bližini.
- Nosite varnostna očala in zaščitno masko!

Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje

- a) **Pred vnosom baterije poskrbite, da je orodje izklopljeno.** Vnos baterije v vklopljeno orodje lahko privede do nesreč.
- b) **Baterije polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.** Tveganje električnega udara.
- c) **Da bi omejili tveganje električnega udara, izključite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**
- d) **Baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na ogrevalni napravi.** Vročina poškoduje baterijo in privede do tveganja eksplozije.
- e) **Vroča baterija naj se ohladi, preden jo napolnite.**
- f) **Baterije ne odpirajte in se izognite mehanskim poškodbam baterije.** Tveganje kratkega stika, lahko se oddajo tudi dimi, ki dražijo dihalne poti. Zagotovite sveži zrak in če se ne počutite dobro, poiščite zdravniško pomoč.
- g) **Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij.** To lahko poškoduje napravo.
- h) **Priporočena okoljska temperatura za polnilec med polnjenjem je med 4°C in 40 °C.**

- i) Priporočena okoljska temperatura za shranjevanje orodja in baterije je med 0°C in 50 °C.
- j) Priporočena okoljska temperatura za uporabo orodja in baterije je med -5°C in 50 °C.
- k) Pred shranjevanjem odstranite baterijo iz naprave.
- l) Uhajanje elektrolita iz celic lahko poškoduje kožo, oblačila in druge izpostavljene predmete. Če pride elektrolit v stik s kožo ali oblačili, temeljito izperite s čisto vodo. Če elektrolit vstopi v oči, oči ne drgnite, temveč jih takoj izperite z obilo čiste vode, na primer vodo iz pipe, in poiščite zdravniško pomoč.
- m) Baterije ne razstavljajte in je ne spreminjajte, saj lahko pride do kratkega stika med celicami ali med celico in žicami, kar izklopi varnostni sistem baterije. To lahko privede do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije ali požara.
- n) Izognite se slučajnemu ali nenačrtovanemu stiku baterije s kovinskimi predmeti, kot so: žice, orodja, verižice ali lasne sponke; to lahko privede do kratkega stika in posledično pretiranega električnega pretoka, uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.
- o) Baterijo hranite daleč od ognja in vročine. Izolacijski material se stopi, loputa za sproščanje plina ter varnostni sistem se poškodujeta, kar privede do uhajanja elektrolita, eksplozije in morda požara.
- p) Baterija naj ne pride v stik z vodo in naj se ne zmoči, saj lahko pride do kratkega stika, pregretja, rje oziroma baterije izgubi svoje funkcije.
- q) Baterije ne izpostavljajte mehanskim šokom, na primer pazite, da ne pade, ne mečite je okrog in je ne tlačite, saj lahko pride do uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.
- r) Izognite se direktni povezavi baterije z električnim virom, kot je avtomobilski cigaretni vžigalnik ali avtomobilska

baterija, saj lahko pride do pretiranega električnega pretoka na visoki napetosti in posledično do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije in požara.

Varnostna navodila za polnilec

- Polnilec lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo polnilca in če razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se s polnilcem ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja polnilca ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebo, da bi se izognili nevarnosti.
- Uporabljajte izključno ta polnilec 151220.01 za

polnjenje baterijske enote
151218.01.

- Za polnjenje baterije uporabljajte izključno priloženi polnilec.
- Nikoli ne poskusite polniti neakumulatorskih baterij.
- Baterije je potrebno polniti v dobro prezračevanem okolju.

Omejitev vibracij in hrupa

Da bi omejili vpliv hrupa in vibracij, omejite čas delovanja, uporabljajte delovne načine z nizkim vibracijskim in hrupnim vplivom ter nosite opremo za osebno zaščito.

Upošteвайте naslednje točke za omejitev tveganja izpostavljenosti vibracijam in hrupu:

- Izdelek uporabljajte izključno v predvidene namene in kot je določeno v pričujočih navodilih.
- Poskrbite, da je izdelek v dobrem stanju in pravilno vzdrževan.
- Uporabljajte ustrezne nastavke za izdelek in zagotovite, da so v dobrem stanju.
- Držaje držite čvrsto.
- Pripravite delovni načrt in uporabo orodja z visoko stopnjo vibracij porazdelite na daljše obdobje.

Dodatna tveganja

Četudi napravo uporabljate iz z njo upravljate pravilno v skladu z vsemi varnostnimi predpisi, obstaja nevarnost osebnih poškodb in materialne škode. Zaradi svoje zgradbe lahko orodje privede do naslednjih tveganj:

- a) Električni udar zaradi neustrezne izolacije. Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami oziroma ko je naprava sama mokra ali vlažna.
- b) Poškodba sluha, če delate brez ušesne zaščite.

- c) V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika. Naprave in nastavkov ne vstavljajte v vodo. Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.
- d) Zdravstvena škoda zaradi gibanja rok pri delu z napravo za daljša obdobja ali če naprave ne držite pravilno.



Opozorilo!

Med delovanjem naprava ustvari elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi omejili tveganje resnih poškodb ali smrti, svetujemo, da se te osebe pred uporabo električnega orodja posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

4. Pred uporabo

Razpakiranje

1. Razpakirajte vse komponente in jih položite na ravno in stabilno površino.
2. Preverite, da so naprava in pripomočki celoviti in nepoškodovani. Če komponente manjkajo ali so poškodovane, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca ali servisno službo. Izdelka ne uporabljajte, razen če so v dobavi vključeni nadomestni deli oziroma so bile poškodovane komponente zamenjane. Uporaba necelovitega ali poškodovanega izdelka predstavlja tveganje za osebe in lastnino.
3. Poskrbite, da imate vse pripomočke in orodja, ki so potrebni za sestavo in delovanje.

Polnjenje baterijske enote (slika B)

Opomba

- ⇒ Baterija se lahko poškoduje v primeru nepravilnega polnjenja.
- ⇒ Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterije izključite električni vtič polnilca.

Baterija je ob dostavi delno napolnjena za zaščito baterije pred globinsko izpraznitvijo. Pred prvotnim zagonom in ko je baterija prazna,

je baterijo potrebno napolniti. Postopajte, kot sledi [Slika B]:

1. Baterijsko enoto [8], obrnjeno narobe, zdrsnete v polnilec [11], da se zaskoči.
2. Električni vtič polnilca [11] priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico. RDEČA LED lučka [19] stanja polnjenja se osvetli; polnjenje potrebuje pribl. 60min.
3. Počakajte, da RDEČA LED lučka polnjenja [19] ugasne in se prižge zelena LED lučka [20], baterija je sedaj v celoti napolnjena.
4. Pri izključitvi kabla polnilca iz električne vtičnice držite za električni vtič. Baterijska enota [8] in polnilec [11] se med polnjenjem lahko segrejeta; pustite, da se baterija ohladi na sobno temperaturo.
5. Baterijsko enoto [8] odstranite iz polnilca [11] tako, da pritisnete in zadržite gumb za sprostitve [16] ter baterijsko enoto [8] potegnete iz polnilca [11].

Odstranitev/namestitev baterije

1. Za odstranitev baterijske enote [8] z orodja pritisnite na sprostitveni gumb [16] na baterijski enoti [8] in potegnite baterijo ven.
2. Za namestitev baterijske enote [8] le-to postavite na vodilo in jo potisnite nazaj na napravo. Zaslišali boste klik.

Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije

Baterija ima vgrajen kazalec nivoja napolnjenosti.

Stanje baterije prikazuje tri-stopenjski LED kazalec nivoja napolnjenosti [18].

Barva LED lučke	Pomen
Zelena-Oranžna-Rdeča	V celoti napolnjena / polna moč
Oranžna-Rdeča	Srednja napolnjenost / moč
Rdeča	Nizka napolnjenost - Napolnite baterijo

Pritisnite na gumb nivoja napolnjenosti baterije [17] na baterijski enoti [8]. Stanje baterije lahko preverite na kazalcu nivoja napolnjenosti (LED) [18].



Ekstrakcija prahu/ostružkov:



OPOZORILO!

- ◆ **Orodja ne uporabljajte na materialih, ki vsebujejo azbest. Azbest je znana rakotvorna snov.**
- ◆ Tveganje požara! Pri delu z električnimi napravami, ki jih je mogoče priključiti na sesalnik preko namenskega priključka, obstaja nevarnost požara! V neugodnih okoliščinah, npr. v primeru isker, ki se proizvajajo pri brušenju kovine ali kovinskih elementov v lesu, se lahko prah v sesalniku naenkrat vžge. To predstavlja posebno tveganje, če je lesni prah pomešan z ostanki barve ali drugih kemičnih snovi in sta obdelovanec oziroma sama naprava postala vroča. Pred delovnimi premori vedno izpraznite vrečko sesalnika.
 - ⇒ Vedno uporabljajte enoto za ekstrakcijo prahu.
 - ⇒ Poskrbite, da je obdelovanec ustrezno prezračevan.
 - ⇒ Spoštujte predpise vaše države glede materiala, s katerim delate.

Priključitev enote za ekstrakcijo prahu [Sliki C in D]

- ⇒ Enoto za ekstrakcijo prahu [10] postavite pod napravo in jo pritrdite na napravo s pomočjo vijaka.
- ⇒ Namestite kotni adapter [9] na enoto za ekstrakcijo prahu [10]. Kotni adapter [9] lahko obrnete do 180°.
- ⇒ Priključite ustrezni sesalnik na kotni adapter [9].

Namestitev pomožnega ročaja [Slika E]

- ⇒ Uporabljajte priloženi pomožni ročaj [14] za varno in natančno delo.
- ⇒ Pomožni ročaj [14] je potrebno namestiti pred vklopom.

- Pomožni ročaj [14] privijte v smeri urinega kazalca na navoje na levi ali desni strani ohišja.
- Preverite, da je pomožni držaj [14] dobro pritrjen.
- Za odstranitev odvijte pomožni ročaj [14] v nasprotni smeri urinega kazalca.

5. Uporaba

Vklop in izklop [Slika F]

1. Vklop : stikalo za vklop/izklop [2] potisnite vnaprej, da se prižge delovna LED lučka [4]. Opomba: delovna LED lučka [4] se lahko uporablja samo, ko enota za ekstrakcijo prahu [10] ni nameščena.
2. Izklop: za izklop stikalo za vklop/izklop [2] potisnite nazaj.

Izbor nihajne hitrosti [Slika G]

- S pomočjo kolesa za nastavitve hitrosti [3] nastavite potrebno hitrost nihanja
- Nivo 1: nizka hitrost; nivo 6: visoka hitrost. Opomba: Potrebna hitrost je odvisna od materiala obdelovanca in delovnih pogojev, zato jo je mogoče določiti s poskusi.

Delovni postopki

Delovni princip:

Nihajno vodilo povzroči nihanje naprave naprej in nazaj pri hitrosti 5000-19000 krat na minuto. To omogoči natančno delo tudi na tesnih območjih.

Žaganje/rezanje:

- Uporabljajte izključno nepoškodovana rezila v odličnem delovnem stanju. Zvita, topa ali drugače poškodovana rezila se lahko razbijejo.
- Pri žaganju lahkega gradbenega materiala upoštevajte zakone in vsa priporočila proizvajalcev materiala.
- Vbodno žaganje je primerno samo za mehke materiale, kot so les, mavčne plošče in podobno.

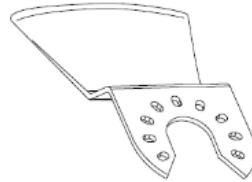
Brušenje:

Za dolgo delovno dobo brusnih listov [12] uporabljajte enakomeren pritisk.

Izbor nastavkov

Opomba: Univerzalni priključek z enostavno menjavo nastavkov je primeren za standardne nastavke.

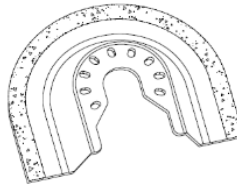
Strgalo 52mm [5]



Materiali: malta / cementni ostanki, ploščice / lepilo za preproge, barva/ silikonski ostanki

Uporaba: Odstranitev ostankov materialov, kot so ostanki lepila za preproge na tleh.

Diamantno rezilo 65mm [6]

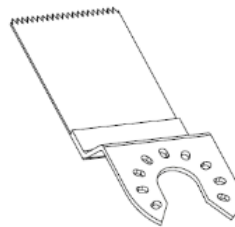


Materiali: Lepilo za ploščice, spoje ploščic

Uporaba:

- Odstranitev ostankov materialov, kot so lepilo za ploščice, ko menjavate poškodovano ploščico.
- Fuge na stenskih ali talnih ploščicah

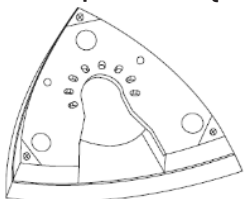
Vbodno rezilo HCS 32mm [7]



Materiali: les, plastika, mavec in drugi mehki materiali

Uporaba:

- Ločevanje in vbodni rezi
- Žaganje blizu robov, tudi na težko dosegljivih mestih, na primer žaganje vdolbine v lahkih stenah.

Brusna plošča delta [13]

Materiali: les in kovina [priloženi brusni listi [12]]

Uporaba: Brušenje ob robovih in na težko dosegljivih mestih.

Namestitev/odstranitev brusnega lista na brusno ploščo

- ⇒ Brusni list [12] postavite na sredino na brusno ploščo delta [13]
- ⇒ Za menjavo ali odstranitev brusnega lista rob le-tega potegnite v nasprotno smer.

Menjava nastavkov [Slike H-K]**Opomba:**

- ◆ Če nameravate uporabljati enoto za ekstrakcijo prahu, je le-to potrebno namestiti pred nameščanjem ali menjavo nastavkov.
- ◆ Nosite zaščitne rokavice.
- ◆ Pred delom na električnem orodju vedno odstranite baterijsko enoto.
- ◆ Nastavke lahko namestite v kakršenkoli položaj v držaju za nastavke.

1. V celoti odprite držaj za nastavke tako, da dvignete ročico za sprostitve [1].
2. Odstranite nastavek iz držaja [15], če je prisoten.
3. Vstavite želeni nastavek v držaj [15]. Nastavek lahko vstavite v držaj za nastavke [15] v različnih delovnih smereh.
4. Nastavek zaklenite v pravilni položaj tako, da ročico za sprostitve [1] potisnete nazaj

navzdol.

5. Preverite, da je nastavek dobro pritrjen. Nepravilno ali slabo pritrjen nastavek lahko med delom odstopi in povzroči poškodbe.

6. Čiščenje in vzdrževanje**OPOZORILO!**

Nevarnost poškodb. Pred kakršnimkoli delom na napravi napravo vedno izklopite in odstranite baterijsko enoto.

- Popravila in servisne posege, ki niso opisani v priročniku, lahko izvede izključno naša servisna služba. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.
- Naprava mora vedno biti čista, suha in prosta olja in maščobe.
- Ohišje očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.
- Izdelek in prezračevalne odprtine naj bodo vedno čisti. Če so prezračevalne odprtine blokirane, obstaja nevarnost pregretja in/ali poškodb izdelka.
- Napravo vedno očistite po zaključenem delu.
- Ne dovolite, da v napravo vstopi tekočina. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki lahko poškodujejo plastiko.
- Če baterijo shranite za daljši čas, je potrebno redno pregledovati nivo napolnjenosti. Optimalni nivo napolnjenosti je med 50% in 80%. Optimalno shranjevalno okolje je suho in hladno okolje.
- Za temeljito čiščenje naprave potrebujete sesalnik.
- Prah, ki se je med brušenjem prilepil na napravo, odstranite s krtačo.

7. Shranjevanje in transport**Shranjevanje**

1. Izklopite izdelek in odstranite baterijsko enoto [8].
2. Napravo očistite, kot je opisano.
3. Napravo in njene nastavke shranite na temno, suho, dobro prezračeno mesto, zaščiteno pred zmrzaljo.

4. Izdelek vedno shranite na otrokom nedosegljivo mesto.
5. V primeru shranjevanja naprave za daljša obdobja preverite stanje baterije in jo po potrebi napolnite na približno 3 mesece.
6. Za shranjevanje svetujemo uporabo originalne embalaže ali pokritje izdelka z ustrežno krpo ali škatlo, da bi ga zaščitili pred prahom.
7. Redno preverjajte nivo napolnjenosti baterijske enote [8], če izdelek shranite za daljša obdobja. Optimalni pogoji shranjevanja so hladno in suho okolje.

Transport

1. Izklopite izdelek in odstranite baterijsko enoto [8].
2. Napravo vedno prenašajte tako, da jo držite za ročaje.
3. Napravo zaščitite pred močnimi trki ali vibracijami, do katerih lahko pride med transportom v vozilu.
4. Zaščitite napravo pred zdrsi in padci.

8. Nadomestni deli / nastavki

Razpoložljivi nastavki



OPOZORILO!

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku. Uporaba nastavkov ali opreme, ki ni navedena v uporabniškem priročniku, lahko privede do poškodb. Nastavke dobavite izključno preko servisne službe.

Nastavki	Koda
Baterijska enota	151218.01
Polnilec baterije	151220.01

9. Troubleshooting



WARNING!

Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene	Baterijska enota je prazna	Napolnite baterijo
	Baterijska enota ni nameščena	Namestite baterijsko enoto
	Stikala za vklop/izklop ni mogoče pravilno pritisniti ali je poškodovano	Pošljite servisni službi v popravilo
Različen čas polnjenja	Baterijska enota je le delno napolnjena	Napolnite baterijsko enoto
	Polnilec je poškodovan	Preverite polnilec; če je poškodovan, stopite v stik s servisno službo.
	Baterijska enota je zelo hladna ali vroča	Dovolite, da se baterijska enota vrne na normalno sobno temperaturo, nato jo napolnite
Kratek delovni čas baterije	Baterijska enota ni v celoti napolnjena.	Baterijsko enoto napolnite v celoti
	Težki delovni pogoji, kot so delo na trden lesu, cementu	Baterijsko enoto pogosto polnite
Nastavek je ohlapen	Nastavek ni pravilno zaklenjen v položaj;	Ponovno namestite nastavek in ga trdno pritrdite v držaj.
	Vijak je odvit	Preverite in se prepričajte, da je vijak ob držaju za nastavek pravilno zatisnjen.
	Ročica za sprostitvev ni potisnjena nazaj do konca	Preverite in se prepričajte, da je ročica potisnjena nazaj.
Težave pri vbođenem žaganju materiala obdelovanca ali učinek žaganja/rezanje je neustrezen	Nihajni nivo je prenizek	Nastavite nihajni nivo
	Rezilo / brusni list je obrabljen/o	Zamenjajte ga z novim

Opomba: če po teh pregledih naprava ne deluje pravilno, stopite v stik s servisno službo.

10. Odlaganje



Z namenom zaščite okolja, prosimo, da na koncu uporabne dobe napravo odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjstskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času lahko dobite na lokalnem uradu.



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij / akumulatorskih baterij. Preden napravo odložite, je baterijo potrebno odstraniti. Baterij/ akumulatorskih baterij ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjstskimi odpadki. Lahko vsebujejo strupene težke kovine in jih je potrebno odložiti v skladu s predpisi in določili glede odlaganja nevarnih odpadkov. Prosimo, odložite baterije v skladu z relevantnimi območnimi določili.

12. Servis



OPOZORILO!

Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo originalnih nadomestnih delov. Vtič ali električni kabel naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

11. Garancija

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa. Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

13. Izjava o skladnosti

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,

Izjavljamo, da je izdelek
 Večnamensko orodje 20V
 Številka modela: 154701.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami

2006/42/ES
2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU

in harmoniziranimi standardi

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika
 tehnične dokumentacije
 Izvršni direktor: G. Bruno Palese



Podpis

Kraj in datum: Verona 22.10.2019

SPINSERVICE S.r.l.,
 Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
 Italija

Proizvedeno na Kitajskem
 Preberite in shranite za poznejša posvetovanja

Tablica Sadržaja

1. Objašnjavanje simbola	52
2. Uvod	53
Namjeravana uporaba	53
Svrha isporuke	53
Pregled	53
Tehnički Podaci	53
3. Sigurnosna Upozorenja	54
Sigurnosna upozorenja za Električni Alat.....	54
Posebne sigurnosne upute za brusilicu	56
Posebne sigurnosne upute za alate na baterije	56
Sigurnosne upute za punjač	57
Vibracije i smanjenje buke	58
Preostali rizici	58
4. Prije Uporabe	58
Raspakiravanje	58
Punjenje baterijskog sklopa	58
Uklanjanje/umetanje baterije	59
Provjera razine napunjenosti baterije	59
Uklanjanje prašine/strugotina	59
Spajanje jedinice za uklanjanje prašine.....	59
Montaža pomoćne ručke	59
5. Rad	59
Uključivanje i isključivanje	59
Odabir brzine oscilacije.....	60
Radni postupci.....	60
Odabir alata	60
Pričvršćivanje brusnog papira na brusnu ploču	61
Mijenjanje alata	61
6. Čišćenje i održavanje	61
7. Skladištenje i prijevoz	61
8. Zamjenski/Dodatni dijelovi.....	62
9. Rješavanje problema	62
10. Odlaganje	64
11. Jamstvo	64
12. Servis	64
13. Izjava o sukladnosti	65

1. Objašnjavanje simbola



Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.



Upozorenje o električnom naponu i udaru.



Pažljivo pročitajte radne upute.



Potrebno je pročitati i razumjeti sve upute prije početka rada s proizvodom. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite sigurnosne naočale.



Nosite zaštitnu odjeću.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite masku za prašinu.



Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.



Zaštitite punjivu bateriju od sunčeve svjetlosti i topline (maks.50°C).



Zaštitite punjivu bateriju od vode i vlage.



Zaštitite punjivu bateriju od vatre.



Punjač je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjim prostorima.



Minijaturni osigurač



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)

2. Uvod



Upute za rad su dio ovog proizvoda i sadrže važne podatke o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju. Važno je da pročitate upute prije montaže, rada i održavanja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za opsege navedene aplikacije. Čuvajte ovaj priručnik na siguran način i u slučaju da se proizvod prenese, predajte sve dokumente trećoj strani.

Namjeravana Uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen piljenju, rezanju i brušenju. Mogu se obrađivati sljedeći materijali: drvo, plastika, elementi suhozida, lagani i obojeni metali, pričvršćivači (n.p.r. čavli, vijci) i zidne pločice. Posebno je pogodan za radove u blizini rubova i one fugiranja. Svaka druga uporaba ili modifikacija proizvoda smatra se neprikladnom i podrazumijeva značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu [e] nastalu [e] zbog nepravilne uporabe. Ovaj proizvod nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Svrha isporuke

Pažljivo raspakirajte i provjerite je li potpuna:

- 1 x Višenamjenski alat koji radi na baterije
- 1 x punjač baterije
- 1 x baterija 2.0Ah
- 1 x delta ploča za brušenje
- 6 x papira za brušenje (3x drvo; 3x metal)
- 1 x strugač 52mm
- 1 x HCS pila na uranjanje 32mm
- 1 x dijamantna pila 65mm
- 1 x jedinica za uklanjanje prašine (2 kom)
- 1 x sanduk za prenošenje
- 1 x pomoćna ručka
- 1 x Priručnik s uputama

Pregled [SI.A]

1. Poluga za otpuštanje alata
2. Sklopka za ukl./isklj.
3. Kotačić za prilagođavanje brzine
4. LED radno svjetlo
5. Strugač 52mm

6. Dijamantna pila 65mm
7. HCS pila na uranjanje 32mm
8. Baterijski sklop
9. Kutni adapter
10. Jedinica za uklanjanje prašine
11. Punjač
12. Brusni papiri
13. Delta brusna ploča
14. Pomoćna ručka
15. Držač alata
16. Gumb za otpuštanje baterije
17. Tipka za punjenje baterije
18. Indikator razine baterije [LED]
19. CRVENO LED svjetlo kontrole napunjenosti
20. ZELENO LED svjetlo kontrole napunjenosti

Tehnički podaci

20V Višenamjenski alat 154701.01	
Nazivni napon	20V d.c.
Nazivni rad bez opterećenja, br:	5000- 19000/min
Kut oscilacije	3.2°
Težina [bez punjača]	1,3kg
Baterijski sklop 151218.01	
Tip	Li-ion
Nazivni napon	20V d.c.
kapacitet	2.0Ah [40Wh]
Brzi punjač 151220.01	
Nazivni ulaz	230-240V, a.c., 50Hz
Potrošnja energije	65W
Nazivni izlaz	21,5V d.c.
Struja punjenja	2,4A
Vrijeme punjenja	Otp ril. 60min
Klasa zaštite	II
Vrijednost emisije buke	
Vrijednost mjerenja buke određena u skladu s EN 62841-2- 4	
L _{PA}	71dB[A]
Nesigurnost K	3dB
L _{WA}	82dB[A]
Nesigurnost K	3dB
Vrijednost emisije vibracija	
Vrijednost vibracije određena u skladu s EN 62841-2- 4	

a_h	20,2m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se također koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



UPOZORENJA

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebice o načinu obrade radnog komada;
- potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe [uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi] u mirovanju pored vremena okidanja].

3. Sigurnosna Upozorenja

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na mrežno napajani (kablom) električni alat ili napajan baterijama (bežično) električni alat.

Sigurnost radnog prostora

- a) Održavajte radni prostor čistim i dobro

osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja pozivaju na nesreće.

- b) **Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao ni tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.
- c) **Držite djecu ili prolaznike podalje kada radite s električnim alatom.** Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- a) **Električni alat se mora podudarati s utičnicom. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmjenjeni utikači i prikladne utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i rashladni uređaji.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebjavati kabel. Nikada ne koristite električni kabel za povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku uporabu.** Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite RCD zaštitne strujne sklopke.** Uporaba RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna Sigurnost

- a) **Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kada ste pod utjecajem droge, lijekova**

ili alkohola. Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, obuća koja ne klizi, tvrdi šešir ili zaštita za uši korištena u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
- c) **Spriječite slučajno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije spajanja na izvor napajanja/bateriju, podizanja ili prenošenja alata.** Prijenos električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
- d) **Uklonite bilo koji ključ za prilagodbu ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata .** Odvijač ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnim ozljedama. **Nemojte se pretjerano naginjati. Držite odgovarajuće uporište i ravnotežu u svakom trenutku.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- e) **Prikladno se odijevajte. Nemojte nositi lepršavu odjeću ili nakit.** Neka vaša kosa i odjeća budu podalje od pokretnih dijelova. Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zapletiti u pokretne dijelove.
- f) **Ako su uređaji predviđeni za spajanje na uređaje za vađenje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni.** Korištenje uređaja za vađenje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- g) **Nemojte dopustiti da poznavanje postignuto čestom upotrebom alata dopusti vam da postanete spokojni i zanemarite načela sigurnosti alata.** Neodgovorno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte prisiljavati električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za vašu aplikaciju. Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po brzini za koju je

dizajniran.

- b) **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, s električnog alata prije nego što napravite bilo koju prilagodbu, mijenjate pribor ili pohranite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Spremite električni alat izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama neobučanih korisnika.
- e) **Održavajte električni alat i dodatnu opremu. Provjerite neusklađenost, vezivanje ili pomične dijelove, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe.** Mnoge nezgode su uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alat za rezanje oštirim i čistim.** Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama ima manju vjerojatnost da se veže i lakše se kontrolira.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. U skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti.** Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namjeravanih može rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Držite ručke i hvataljke suhim, čistim i bez ulja i masti.** Skliske ručke i hvataljke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Napunite samo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo s posebno dizajniranim baterijskim sklopovima.**

Uporaba drugih baterijskih sklopova može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.

- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu povezati jedan terminal s drugim.** Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- d) **U uvjetima zlouporabe, može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju nenamjernog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.**

Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

- e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije se mogu nepredvidljivo ponašati što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može prouzročiti eksploziju.

- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan određenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- a) **Neka vaš električni alat servisira samo kvalificirano osoblje koje koristi identične zamjenske dijelove.** To će osigurati održavanje električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećenu bateriju.** Servisiranje baterijskih sklopova smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Posebna sigurnosna upozorenja za brusilicu



UPOZORENJE

- Prašina iz materijala poput olovne boje, nekih vrsta drveta i metala može biti štetna

za vaše zdravlje.

- Kontakt udisanjem ovih prašina može predstavljati zdravstveni rizik za osobu koja upravlja uređajem i ostale ljude u blizini.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku za prašinu!

Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- a) **Uvjerite se da je alat isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni alat može dovesti do nezgode.
- b) **Napunite baterije samo u zatvorenim prostorima jer je punjač namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.** Postoji rizik od električnog udara.
- c) **Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača iskopčajte punjač iz mreže.**
- d) **Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- e) **Neka se baterija ohladi prije punjenja.**
- f) **Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije.** Opasnost od kratkog spoja i isparavanja može izazvati iritaciju respiratornog trakta. Osigurajte postojanje svježeg zraka i potražite liječničku pomoć u slučaju nelagode.
- g) **Nemojte koristiti nepunjive baterije.** To može oštetiti uređaj.
- h) **Preporučeni opseg temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 4°C do 40 °C.**
- i) **Preporučeni raspon temperature okoline za pohranjivanje alata i baterije je od 0°C do 50 °C.**
- j) **Preporučeni raspon temperature okoline za uporabu alata i baterije je od - 5°C do 50 °C.**
- k) **Uklonite bateriju iz uređaja prije pohranjivanja.**
- l) **Propuštanje elektrolita iz ćelija može prouzročiti ozljede kože, oštećenje odjeće ili bilo kojih drugih predmeta izloženih njima. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, temeljito operite čistom vodom. Ako elektrolit uđe u oči, nemojte trljati oči nego ih odmah isperite velikom**

količinom čiste vode, kao što je voda iz slavine, i odmah se obratite liječniku

- m) Nemojte rastavljati ili modificirati bateriju, može uzrokovati kratki spoj između ćelija ili između ćelije i njenog ožičenja te onemogućiti sustav zaštite sigurnosti baterije. To može dovesti do curenja elektrolita, pregrijavanja ili u ćeliji ili bateriji, pucanja i požara.
- n) Izbjegavajte povremeni ili nenamjerni kratki spoj baterije s metalnim predmetima kao što su: žica, alati, ogrlice ili ukosnice, koje mogu uzrokovati kratki spoj, koje uzrokuju prekomjerni protok struje, propuštanje elektrolita, zagrijavanje ćelija ili baterija, pucanje i požar.
- o) Držite bateriju podalje od vatre ili topline. Izolacijski materijali će se otopiti, a ventil za otpuštanje plina i sustav zaštite će se oštetiti, uzrokujući curenje elektrolita, pucanje i eventualno požar.
- p) Ne dopustite da baterija dođe u kontakt s vodom ili se smoči, može doći do kratkog spoja, pregrijati se, zahrđati ili izgubiti svoje funkcije.
- q) Ne izlažite bateriju mehaničkim udarcima, primjerice, ispuštanjem, bacanjem ili drobljenjem, uzrokujući curenje elektrolita, zagrijavanje ćelija i baterija, pucanje i paljenje.
- r) Izbjegavajte izravnu vezu baterije s električnim izvorom, kao što je utičnica za upaljač u automobilu, ili akumulator automobila, može prouzročiti strujanje viška struje pri visokom naponu i može prouzročiti curenje elektrolita, pregrijavanje ćelije ili baterije, pucanje i požar.

Sigurnosne upute za punjač

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa

smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju punjača i razumiju koje su opasnosti povezane. Djeca ne smiju igrati s punjačem. Čišćenje i korisničko održavanje punjača ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo punjač 151220.01 da biste napunili baterijski sklop 151218.01.
- Da biste napunili bateriju, koristite samo isporučeni punjač.
- Nikada ne puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.

Vibracije i smanjenje buke

Da biste smanjili utjecaj emisije buke i vibracija, ograničite vrijeme rada, koristite načine rada s niskim vibracijama i niskom razinom buke te nosite osobnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sljedeće točke kako biste smanjili rizik od izloženosti vibracijama i buci:

- Koristite samo proizvod prema namjeni i ovim uputama.
- Uvjerite se da je proizvod u dobrom stanju i dobro održavan.
- Koristite ispravne dodatke za proizvod i provjerite jesu li u dobrom stanju.
- Čvrsto držite držač na površini ručke.
- Planirajte svoj raspored rada kako biste koristili sav visok vibracijski alat tijekom duljeg vremenskog razdoblja.

Preostali Rizik

Čak i ako radite i rukujete ovim proizvodom u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, potencijalni rizici od povreda i oštećenja mogu preostati. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj alat predstavlja sljedeće opasnosti:

- a) Električni udar zbog nedovoljne izolacije. Ne koristite proizvod kada su proizvod ili vaše ruke vlažne ili mokre.
- b) Oštećenja sluha ako radite bez zaštite za uši.
- c) Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište. Nemojte uranjati proizvod i dodatnu opremu u vodu. Uvjerite se da voda ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.
- d) Oštećenje vašeg zdravlja uzrokovano zamahom ruku tijekom dužeg korištenja alata ili ako se alat ne drži ili održava ispravno.



Upozorenje!

Tijekom rada, proizvod stvara elektromagnetska polja koja, pod nekim određenim okolnostima, mogu ugroziti funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih proizvoda za ugradnju. U cilju smanjenja ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim proizvodima za ugradnju, prije korištenja

električnog alata, konzultiraju svog liječnika i proizvođača svog medicinskog proizvoda za ugradnju.

4. Prije uporabe

Raspakiravanje

1. Raspakirajte sve dijelove i postavite ih na ravnu stabilnu površinu.
2. Uvjerite se da je sadržaj isporuke cjelovit i da nema oštećenja. Ako pronađete da neki dijelovi nedostaju ili oštećenja, nemojte koristiti proizvod nego kontaktirajte vašeg prodavatelja ili servisni centar. Nemojte koristiti proizvod osim ako su dijelovi koji su nedostajali isporučeni ili su zamijenjeni neispravni dijelovi. Korištenje nepotpunog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
3. Uvjerite se da imate sve potrebnu opremu za montažu i rad.

Punjenje baterijskog sklopa (Sl.B)

Napomena

- ⇒ U slučaju nepravilnog punjenja, baterija se može oštetiti.
- ⇒ Prije umetanja ili uklanjanja baterije, uklonite mrežni utikač punjača.

Baterija je djelomično napunjena u trenutku isporuke kako bi se izbjeglo oštećenje baterije uzrokovano dubokim pražnjenjem. Prije početnog pokretanja i kad je baterija prazna, bateriju je potrebno napuniti. Da biste to učinili, nastavite na sljedeći način [Sl. B]:

1. Gurnite baterijski sklop [8] na punjač [11] naopako dok ne sjedne na mjesto.
2. Utaknite mrežni utikač punjača [11] u ispravno spojenu mrežnu utičnicu. LED stanja punjača - Crveno [19] svijetli; i punjenje zahtijeva cca. 60min.
3. Pričekajte sve dok crveno LED svjetlo statusa napunjenosti ne isključi [19] i zasvijetli zeleno LED svjetlo statusa napunjenosti [20], to znači da je baterija potpuno napunjena.
4. Držite mrežni utikač dok povlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice. Baterijski

sklop [8] i punjač [11] možda su se zagrijali tijekom punjenja, ostavite bateriju da se ohladi na sobnu temperaturu.

5. Izvadite baterijski sklop [8] iz punjača [11] pritiskom i držanjem tipke za otpuštanje [16] i povlačenjem baterijskog sklopa [8] punjača [11].

Uklanjanje/Umetanje baterije

1. Da biste izvadili baterijski sklop [8] iz alata, pritisnite gumb za oslobađanje baterije [16] na baterijskom sklopu [8] i izvucite bateriju.
2. Za umetanje baterije [8], stavite je na vodilicu i gurnite je natrag u alat. Čut će se glasno klik.

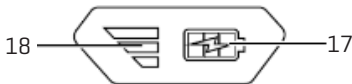
Provjera razine napunjenosti baterije

Baterija se isporučuje s integriranom indikatorom razine baterije.

Status baterije prikazuje se na sljedeći način pomoću tri LED indikatora razine baterije [LED] [18].

Boja LED svjetla	Značenje
Zeleno-Narančasto-Crveno	Maksimalna napunjenost/snaga
Narančasta-Crvena	Maksimalna napunjenost/ snaga
Crvena	Slaba napunjenost – Napunite bateriju

Pritisnite gumb za punjenje baterije [17] na baterijskom sklopu [8]. Status baterije možete pročitati pomoću svjetla indikatora razine baterije [LED] [18].



Uklanjanje prašine/strugotina:



UPOZORENJE!

- ◆ **Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Za azbest se zna da je kancerogen.**
- ◆ Rizik od Požara! Pri radu s električnim uređajima koji se putem adaptera

usisavača mogu priključiti na usisavač, postoji opasnost od požara! U nepovoljnim uvjetima, npr. kada iskre lete dok brusite metal ili ostatke metala u drvu, drvena prašina u vrećici usisavača može se spontano zapaliti. To predstavlja poseban rizik ako se drvena prašina pomiješa s ostacima boje ili drugim kemikalijama, a radni dio se zagrijavao nakon što je obrađen brušenjem materijala a isto tako i aparat. Uvijek ispraznite vrećicu za prašinu usisavača prije stanke tijekom posla.

- ⇒ Uvijek koristite usisivač prašine.
- ⇒ Osigurajte da se vaše radno mjesto dovoljno provjetrava.
- ⇒ Pridržavajte se propisa koji vrijede za vašu zemlju u vezi s materijalima koji će se obrađivati.

Spajanje na jedinicu za uklanjanje prašine (SI. C i D)

- ⇒ Postavite jedinicu za uklanjanje prašine [10] ispod uređaja i učvrstite je na uređaju vijkom
- ⇒ Postavite kutni adapter [9] na jedinicu za uklanjanje prašine [10]. Kutni adapter [9] može se okrenuti do 180°.
- ⇒ Spojite prikladni usisivač na kutni adapter [9].

Montaža pomoćne ručke (SI. E)

- ⇒ Koristite isporučenu pomoćnu ručku [14] za sigurno i precizno vođenje.
- ⇒ Pomoćna ručka [14] se mora montirati prije pokretanja.
- ⇒ Zavijte pomoćnu ručku [14] udesno u navoj na lijevoj ili desnoj strani kućišta.
- ⇒ Uvjerite se da je pomoćna ručka [14] dobro pritegnuta.
- ⇒ Za demontažu pomoćne ručke [14] odvijte ulijevo.

5. Rad

Uključivanje i Isključivanje (SI. F)

1. Uključivanje: Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje [2] prema naprijed za uključivanje LED radnog svjetla [4]. Napomena: LED radno svjetlo [4] može se

koristiti samo ako jedinica za uklanjanje prašine [10] nije ugrađena.

2. Isključivanje: Pritisnite prekidač ON/OFF [2] unatrag kako biste isključili.

Prilagođavanje brzine oscilacije (Sl. 6)

- Koristite kotačić za prilagođavanje brzine [3] za prilagođavanje potrebne brzine oscilacije

- 1.razina: mala brzina; 6.razina: velika brzina.

Napomena: Potrebna brzina ovisi o materijalu koji se obrađuje i radnim uvjetima, a može se utvrditi praktičnim testovima.

Radni Postupak

Načelo rada:

Oscilirajući pogon uzrokuje kretanje naprijed-natrag brzinom 5000-19000 puta u minuti. To omogućuje precizan rad čak i u skučenim prostorima.

Piljenje /rezanje:

- Koristite samo neoštećene pile koje su u besprijekornom stanju. Savijeni, tupi ili na drugi način oštećeni listovi pile mogu se slomiti.
- Kod piljenja laganih građevinskih materijala pridržavajte se zakonskih propisa i svih preporuka proizvođača materijala
- Samo meki materijali poput drveta, gipsa ili sličnog materijala trebaju se obrađivati postupkom uranjanja.

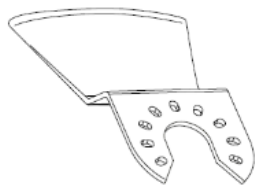
Brušenje:

Za produljenje radnog vijeka brusnih ploča [12], uvjerite se da ćete primijeniti ravnomjerni pritisak.

Odabir alata

Napomena: Univerzalno uklapanje s jednostavnom funkcijom promjene alata prikladno je za standardnu opremu.

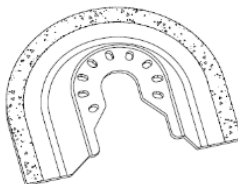
Strugač 52mm [5]



Materijali: ostaci maltera/betona, pločica/ljepila, ostaci boje/silikona

Primjena: Uklanjanje ostataka materijala, kao što su ostaci ljepila za tepihe na podu.

Dijamantna pila 65mm [6]

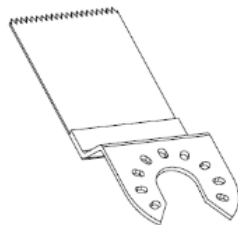


Materijali: Ljepila za pločice, ljepila za spojeve

Primjena:

- Uklanjanje ostataka materijala, poput ljepila za pločice, prilikom zamjene oštećenih pločica
- brušenje fuga na zidnim i podnim pločicama

HCS pila na uranjanje 32mm [7]

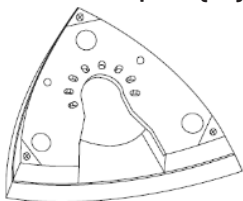


Materijali: drvo, plastika, gips i drugi mekani materijali

Primjena:

- Piljenje radi separacije i uranjanjem
- Piljenje blizu rubova, čak i na teško dostupnim mjestima, na primjer, piljenje udubljenja u laganim zidovima

Delta brusna ploča [13]



Materijali: drvo i metal (brusni listovi [12] su isporučeni)

Primjena: Brušenje na rubovima i teško dostupna područja.

Pričvršćivanje/Uklanjanje brusnog papira na/ sa brusnu/e ploču/e

- ⇒ Stavite brusni papir [12] u sredinu na Delta brusnu ploču [13]
- ⇒ Da biste promijenili ili uklonili brusnu ploču, izvucite je iz jednog ugla prema suprotnoj strani.

Promjena alata [Sl. H-K]

Napomena:

- ◆ Ako planirate koristiti jedinicu za uklanjanje prašine, ona se mora spojiti prije postavljanja ili promjene alata.
- ◆ Nosite zaštitne rukavice.
- ◆ Uvijek uklonite bateriju prije rada na električnom alatu.
- ◆ Alate možete smjestiti u bilo koji položaj zatezanja na držaču alata.

1. Potpuno otvorite držač alata podizanjem ručice za otpuštanje alata [1].
2. Uklonite alat iz držača alata [15].
3. Umetnite potreban alat u držač alata [15]. Alati za umetanje mogu se instalirati u držač alata [15] u različitim radnim smjerovima.
4. Zaključajte alat tako da ponovo pritisnete ručicu za otpuštanje [1].
5. Provjerite je li alat dobro postavljen. Nepravilno ili nesigurno postavljeni alati mogu se otpustiti tijekom uporabe i uzrokovati ozljede.

6. Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i uklonite bateriju prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju.

- Radove popravaka i servisiranja koji nisu opisani u ovom priručniku uvijek treba obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite meku, lagano ovlaženu krpu.
- Držite uređaj i ventilacijske otvore čistim u svakom trenutku. Ako su ventilacijski otvori blokirani, postoji opasnost od pregrijavanja i/ili oštećenja proizvoda.
- Uvijek očistite uređaj nakon završetka radova.
- Nikada nemojte dopustiti ulazak tekućina u uređaj. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku.
- Ako se baterija duže vrijeme pohranjuje, razinu punjenja treba redovito provjeravati. Optimalna razina punjenja je između 50% i 80%. Optimalno okruženje za skladištenje je hladno i suho mjesto.
- Za temeljito čišćenje uređaja potreban je usisavač.
- Četkom uklonite prašinu za brušenje na uređaju.

7. Skladištenje i Prijevoz

Skladištenje

1. Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop [8].
2. Očistite uređaj na opisani način.
3. Spremite uređaj i njegov pribor na tamno, suho mjesto, bez mraza i koje je dobro prozračeno.
4. Uvijek spremajte uređaj na mjesto koje nije dostupno djeci.
5. Tijekom dužeg razdoblja skladištenja provjerite stanje napunjenosti baterije i

po potrebi ga napunite otprilike svaka 3 mjeseca.

6. Preporučujemo korištenje originalnog pakiranja za pohranjivanje ili pokrivanje proizvoda odgovarajućom krpom ili kućištem kako biste ga zaštitili od prašine.
7. Redovito provjeravajte razinu napunjenosti baterije [8], ako ju je potrebno pohraniti dulje vrijeme. Optimalni uvjeti pohranjivanja su na hladnom i suhom mjestu.

Prevoženje

1. Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop [8].
2. Uvijek nosite uređaj za ručice.
3. Zaštitite uređaj od bilo kakvih teških udaraca ili jakih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom prijevoza u vozilima.
4. Osigurajte uređaj kako biste spriječili klizanje ili pad.

8. Zamjenski/dodatni dijelovi

Dostupna oprema



UPOZORENJE!

Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Korištenje alata za umetanje ili pribora koji nisu navedeni u uputama za uporabu mogu uzrokovati opasnost od ozljeda. Pribor nabavite samo od Servisnog Centra.

Oprema	Kod
Baterijski sklop	151218.01
Punjač baterije	151220.01

9. Rješavanje problema



UPOZORENJE!

Obavite samo korake opisane u ovim uputama. Sve daljnje radove na pregledu, održavanju i popravljaju moraju obavljati ovlašteni servisni centri ili slični stručnjaci ako sami ne možete riješiti problem. Sumnja na kvar često se javlja zbog uzroka koje korisnici mogu samo riješiti. Stoga provjerite proizvod pomoću ovog odjeljka. U većini slučajeva problem se može brzo riješiti.

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Proizvod se ne pokreće	Baterijski sklop je prazan	Ponovno napunite bateriju
	Baterijski sklop nije umetnut	Umetnite baterijski sklop
	Skopka za uključivanje/isključivanje se ne može propisno pritisnuti ili je neispravna	Pošaljite u servisni centar za popravak
Različito vrijeme punjenja	Baterijski sklop je samo djelomično napunjen	Ponovno punjenje baterijskog sklopa
	Punjač je slomljen	Provjerite punjač, ako je on oštećen, kontaktirajte Servisni Centar.
	Baterijski sklop je vrlo hladan ili vruć	Dopustite da se baterijski sklop vrati na normalnu sobnu temperaturu pa onda ponovno napunite
Kratko vrijeme rada baterije	Baterijski sklop nije potpuno napunjen	Potpuno napunite baterijski sklop
	Teški uvjeti rada kao što je rad na tvrdom drvu, betonu	Često napunite baterijski sklop
Alat je labav	Alat nije čvrsto zaključan u svom mjestu;	Ponovno postavite alat i čvrsto ga zaključajte u držač alata.
	Stezni vijak je labav	Provjerite je li stezni vijak na držaču alata pravilno zategnut.
	Poluga za otpuštanje nije potpuno savijena natrag	Provjerite je li poluga za otpuštanje povučena natrag.
Teško rezanje materijala za obradu ili piljenje/brušenje nije dovoljno	Brzina oscilacije je mala	Prilagodite brzinu oscilacije na višu
	List pile/papir za brušenje je istrošen	Zamijenite novim

Napomena: Ako vaš proizvod i nakon ovih provjera ne radi ispravno, obratite se Servisnom centru.

10. Odlaganje



Kako bi pomogli okoliš, ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.



Li-ion

Šteta nanesa okolišu zbog pogrešnog odlaganja baterija / punjivih baterija. Uklonite baterijski sklop iz proizvoda prije odlaganja. Baterije/punjive baterije ne smiju se odlagati u normalni kućni otpad. Oni mogu sadržavati otrovne teške metale i podložni su pravilima i propisima o tretmanu opasnog otpada. Molimo odložite baterije u skladu s odgovarajućim lokalnim zahtjevima.

11. Jamstvo

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

12. Servis



UPOZORENJE!

Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.

SPINSERVICE S.r.l

call center for Italy 800 595 595

call center for Slovenia 080 19 50

www.eurospin.it

13. Izjava o Sukladnosti

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,**

Ovim izjavljujemo da proizvod
20V Višenamjenski alat
Broj modela: 154701.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim Direktivama
2006/42/EZ
2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU

I usklađenim normama
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN 62841- 2- 4:2014
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014- 2:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Proizvođač i ime ovlaštenog predstavnika
tehničke dokumentacije
Generalni Direktor: G. Bruno Palese



Potpis
Mjesto i datum: Verona 22.10.19
SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,

Proizvedeno u Kini
Pročitajte i zadržite za buduće reference

